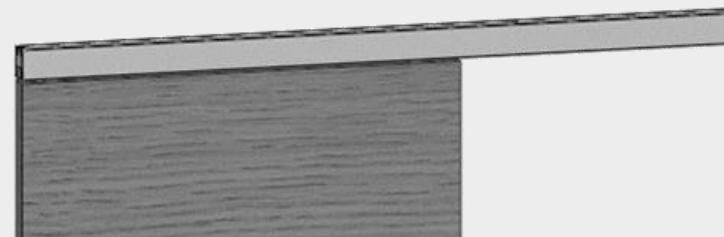


A SICHERHEITSHINWEISE
SAFETY ADVICES

B MONTAGE, PFLEGE UND WARTUNG
ASSEMBLY, CARE INSTRUCTIONS, SERVICE AND MAINTENANCE



A

Sicherheitshinweise:

D

Wichtige Sicherheitshinweise für die Montage und Nutzung von Schiebetürsystemen

(Zusätzlich zu Montage- und Bedienungsanleitung zu beachten, um Schäden an Produkt sowie Personen- und Sachschäden zu vermeiden.)

Wichtig: Alle Nutzer sind über die sie betreffenden Punkte der nachfolgenden Hinweise sowie die Hinweise aus Montage- bzw. Bedienungsanleitung zu informieren!

Allgemein:

- Schiebetüren dürfen nicht zu hart zu- oder aufgezogen werden. Dies trifft vor allem auf Schiebetüren ohne Softeinzug zu.

Montage:

- Mitgeliefertes Befestigungsmaterial ist auf Kompatibilität mit den vorhandenen Untergründen zu prüfen. Gegebenenfalls muss geeignetes Befestigungsmaterial selbst besorgt werden.
- Vor der Montage müssen die Klemmflächen mit fettlösenden Haushaltsmitteln von Fetten befreit werden.
- Es besteht die Gefahr von Quetschungen beim Heben der Tür. Entsprechend ist erforderliche Schutzkleidung zu tragen.

Safety advices:

GB

Important safety-related information for the mounting and use of sliding door systems

(Follow these instructions in addition to the mounting and operating instructions in order to avoid damage of product and damage to person or property.)

Important: All users have to be informed about relevant points mentioned in following safety advices and installation and operating instructions!

General information:

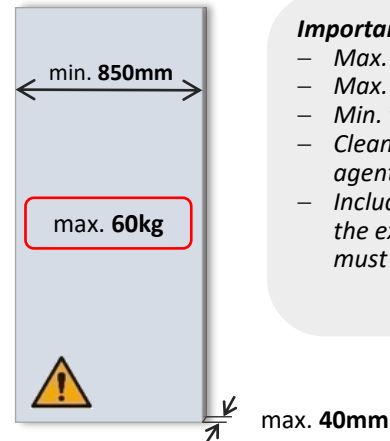
- Do not shut sliding doors with excessive force. This is especially important on sliding doors without soft closing device.

Assembly:

- Included mounting material must be checked for compatibility with the existing wall and ceiling. If required, suitable mounting material must be purchased.
- Clean clamping areas with fat solvent (standard commercial cleaning agent) before mounting.
- There is a danger of bruising when lifting the door. Wearing protective clothing is required.

B Montage, Pflege und Wartung*Assembly, care instructions, service and maintenance***Wichtige Informationen:**

- Maximal zulässiges Gewicht der Tür beträgt 60kg.
- Maximal zulässige Türstärke beträgt 40mm.
- Minimale Holztürbreite beträgt 850mm.
- Vor der Montage müssen die Klemmflächen mit fettlösenden Haushaltsmitteln von Fetten befreit werden.
- Mitgeliefertes Befestigungsmaterial ist auf Kompatibilität zu den vorhandenen Untergründen zu prüfen. Gegebenenfalls muss geeignetes Befestigungsmaterial selbst besorgt werden.

**Important information:**

- Max. permissible weight of the door is 60kg.
- Max. permissible door thickness is 40mm.
- Min. wooden door width is 850mm.
- Clean clamping areas with fat solvent (standard commercial cleaning agent) before mounting.
- Included mounting material must be checked for compatibility with the existing wall and ceiling. If needed, suitable mounting material must be purchased.

Wartung:

- Der Sitz und die Gängigkeit der geklemmten Teile sowie die Justierung der Tür müssen regelmäßig kontrolliert werden. Insbesondere im Falle von hochfrequentierten Anlagen sollte die Prüfung von einem Fach- oder Installationsbetrieb erfolgen.
- Die Reinigung der Metall-Oberflächen (z.B. Griff, Schiene) darf nur mit geeigneten Reinigern und Pflegemitteln erfolgen.

Pflege allgemein:

Die Oberflächen der Schiebetürsysteme sind nicht wartungsfrei und sollten gemäß ihrer Ausführung gereinigt werden.

- Für metallische Oberflächen (Eloxal-/Edelstahloberfläche) bitte nur geeignete Reiniger ohne Scheuermittelanteil verwenden.
- Für lackierte Oberflächen bitte nur entsprechende lösemittelfreie Reiniger verwenden.

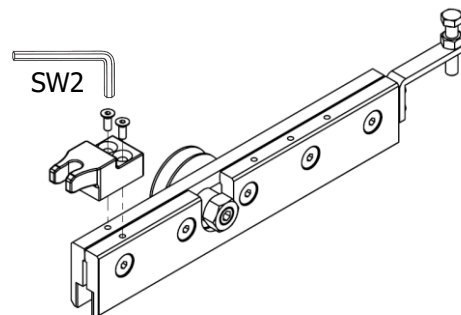
Maintenance:

- Check clamped parts at regular intervals for proper positioning and smooth running and door for correct adjustment. Especially highly frequented door systems require inspection by properly qualified staff (specialized companies or installation firms).
- Only use suitable cleaning and care products to clean the metallic surfaces (e.g. handle, rails).

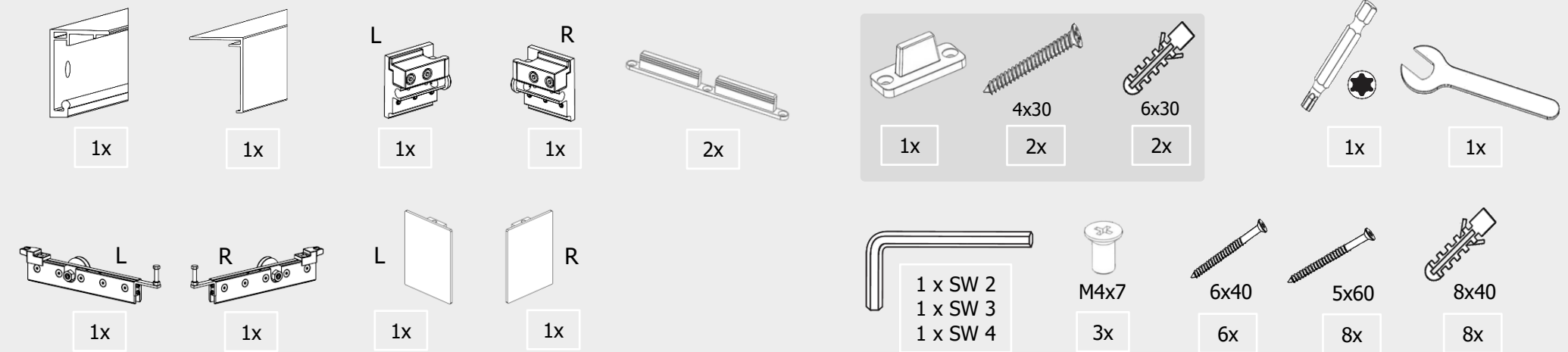
General care instructions:

The surface finishes of the sliding door systems are not maintenance-free and should be cleaned according to their material and texture.

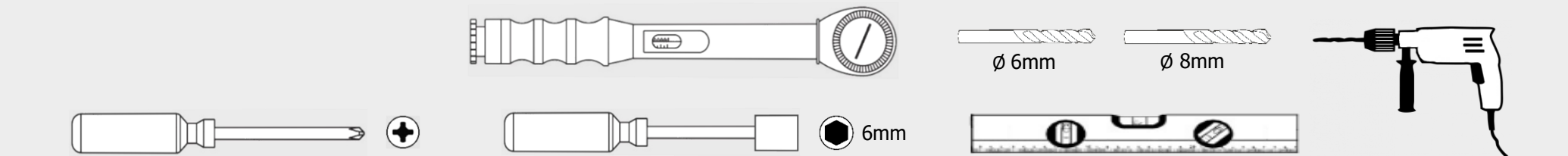
- For metallic surfaces (anodized/stainless steel finish) please only use appropriate cleaning agents without abrasive additives.
- For varnished surfaces please only use appropriate solvent-free cleaning agents.

Montage Stopper / stopper unit

Lieferumfang / scope of delivery

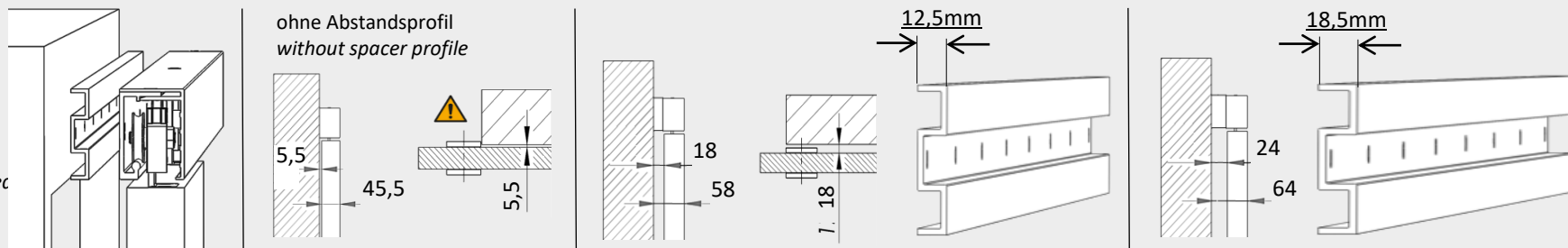


Montagewerkzeuge (nicht im Lieferumfang) / assembly tools (not included)

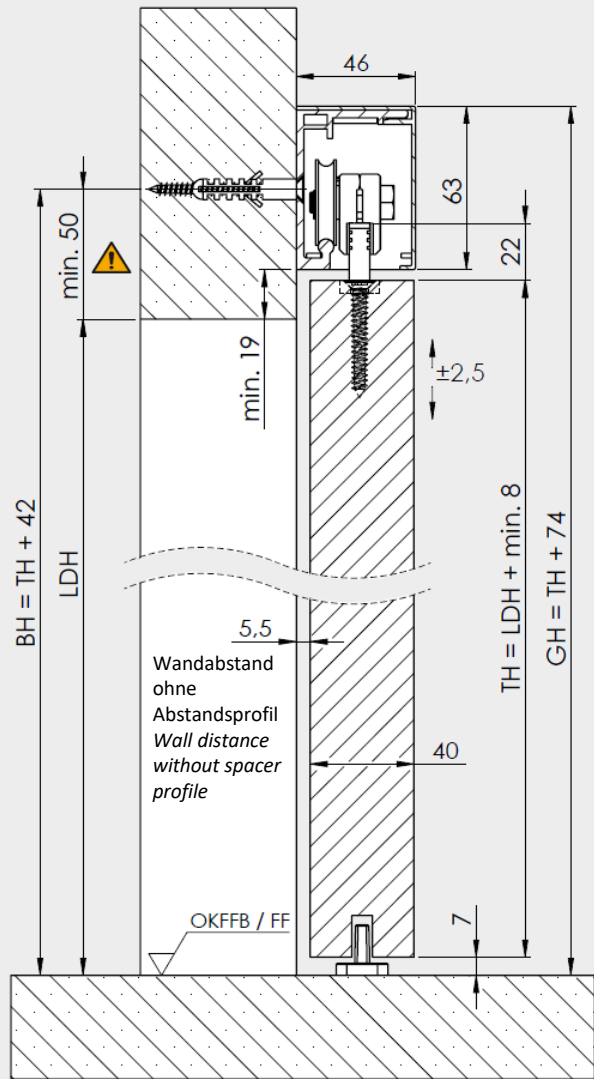


Wandabstand kann mit optional erhältlichen Abstandprofilen erweitert werden: 12,5mm oder 18,5mm

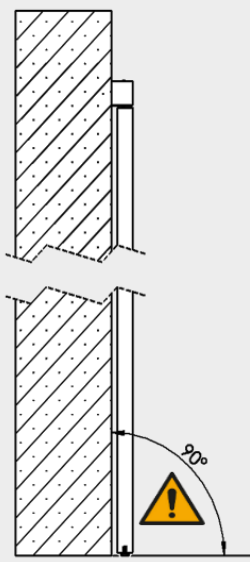
Wall distance can be extended with optionally available spacer profiles: 12,5mm or 18,5mm



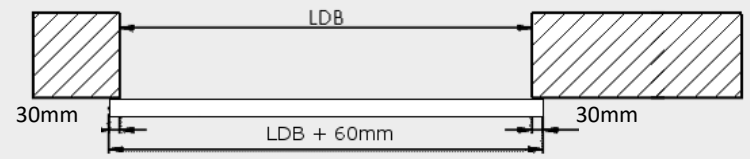
(Bei Türstärke 40mm / for door thickness 40mm)



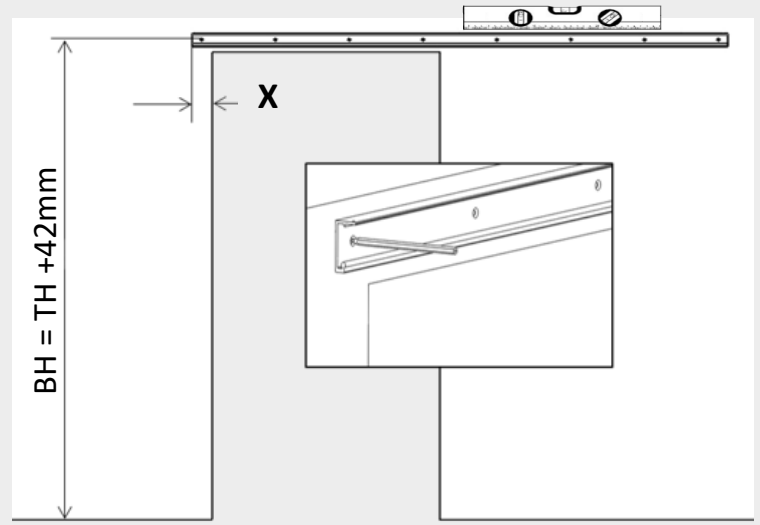
BH = Bohrhöhe / drilling level
 GH = Gesamthöhe / total height
 TH = Türhöhe / door height
 LDH = Lichte Durchgangshöhe
 pass line height
 LDB = Lichte Durchgangsbreite
 pass line width



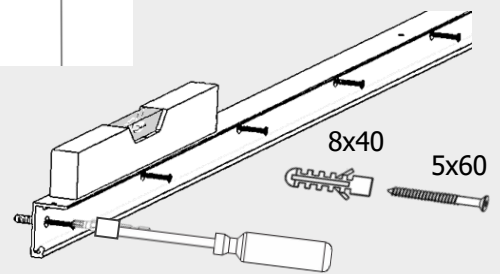
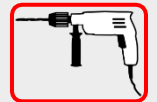
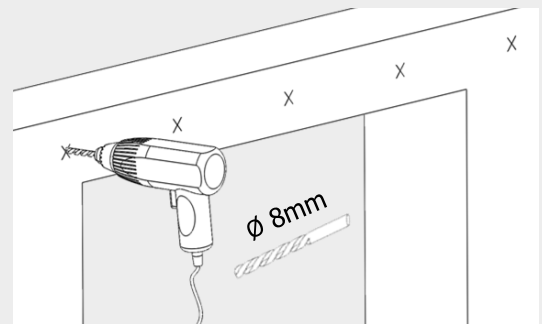
Tür-Überstand: 30mm empfohlen
 Door overlap: 30mm recommended

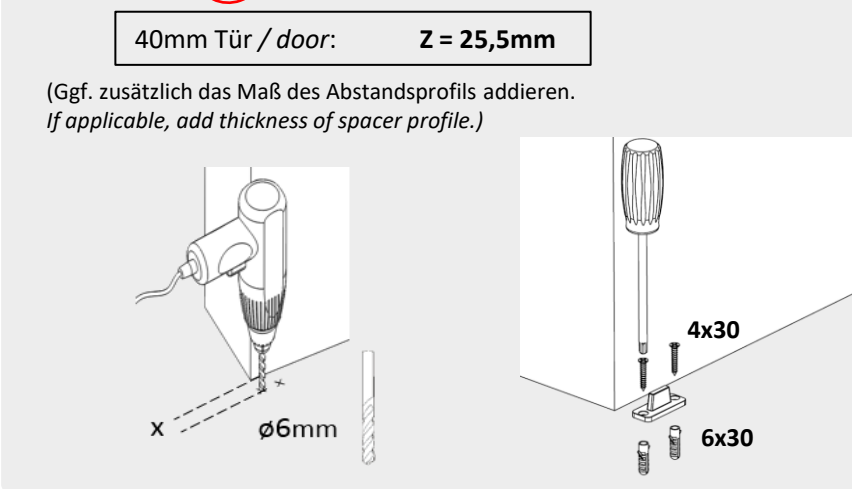
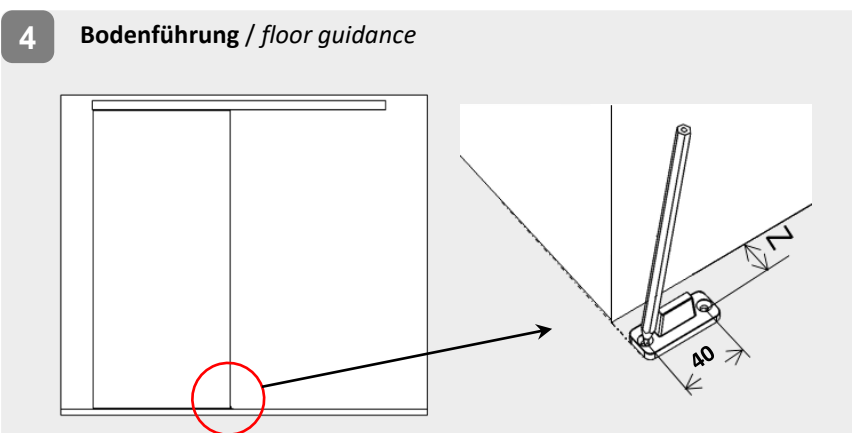
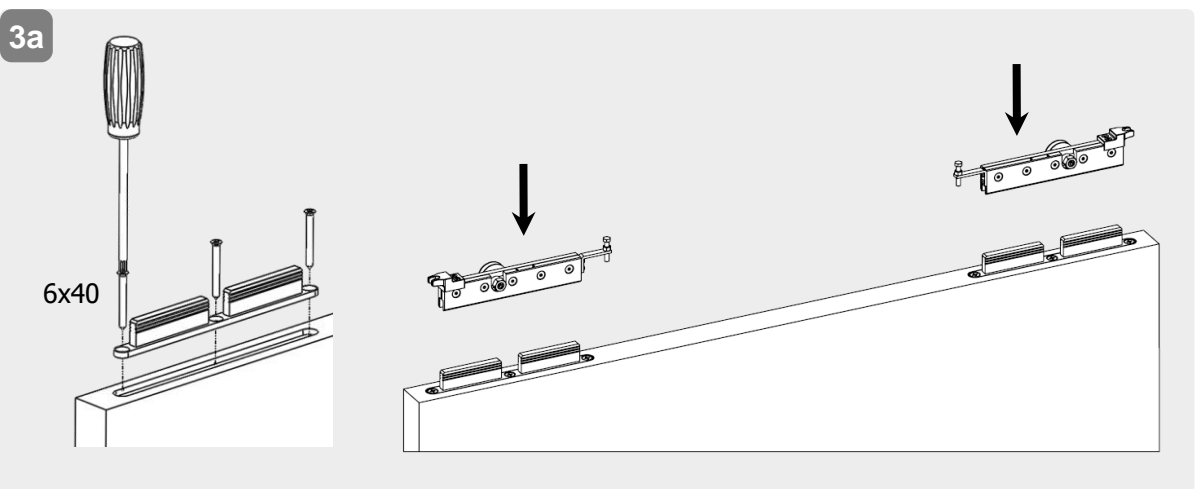
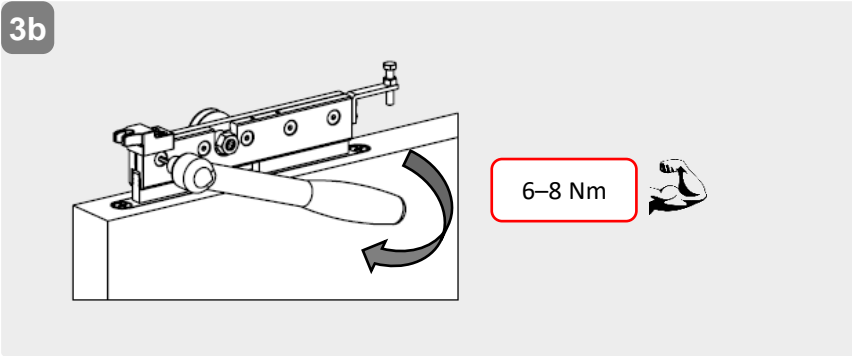
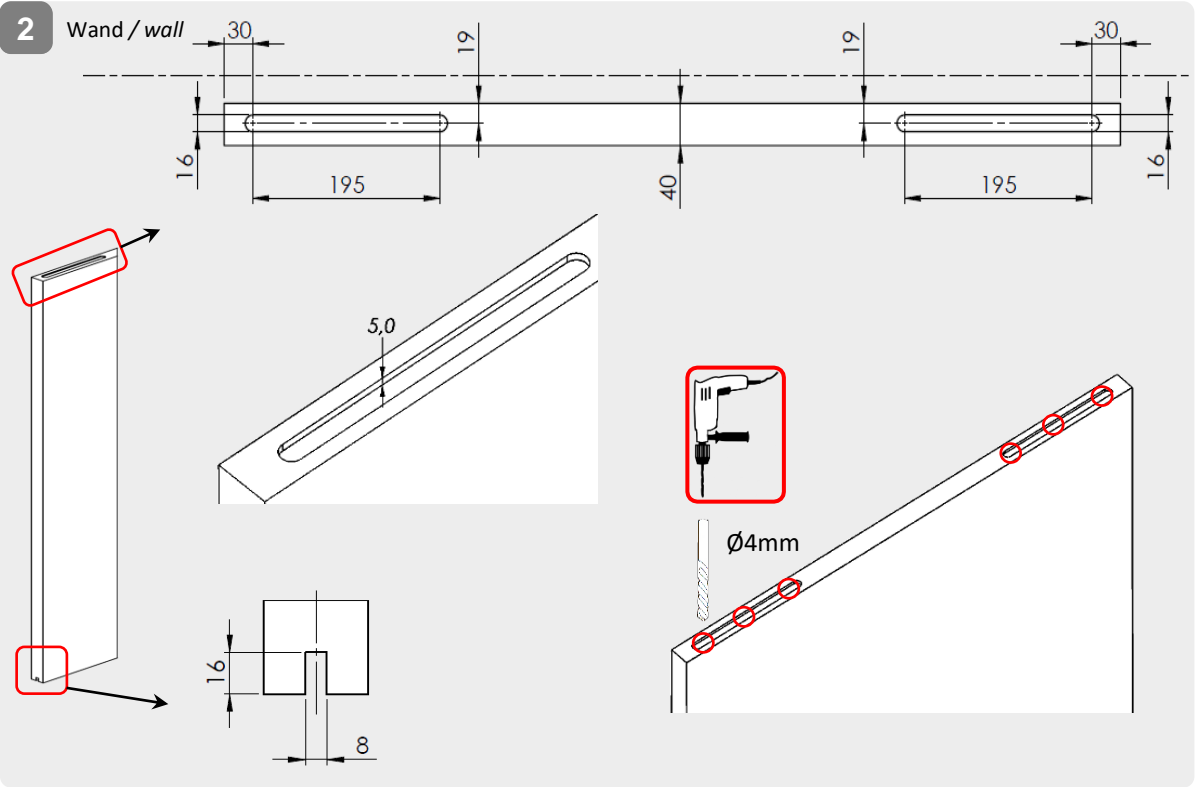


1

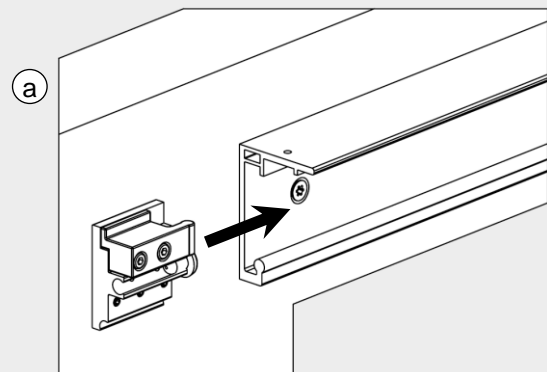
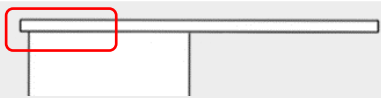


X = Tür-Überstand / door overlap + 3mm
Empfohlen / recommended: X = 33mm

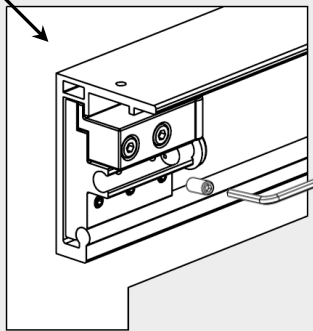
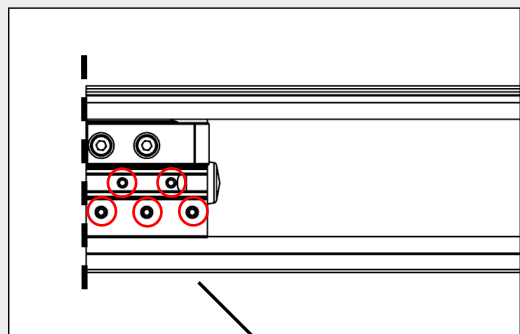




5



b

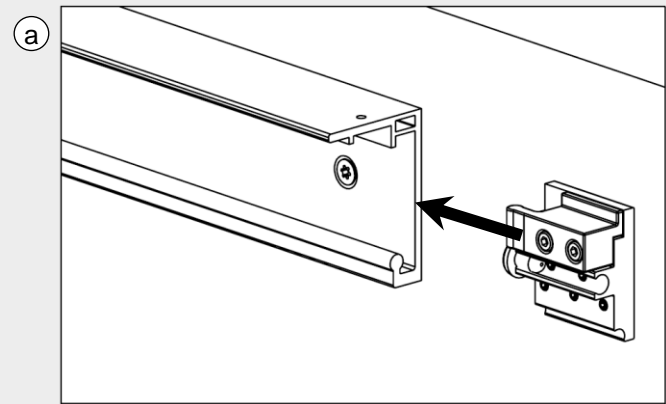
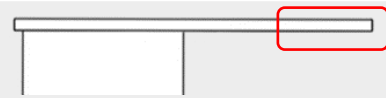


SW 2

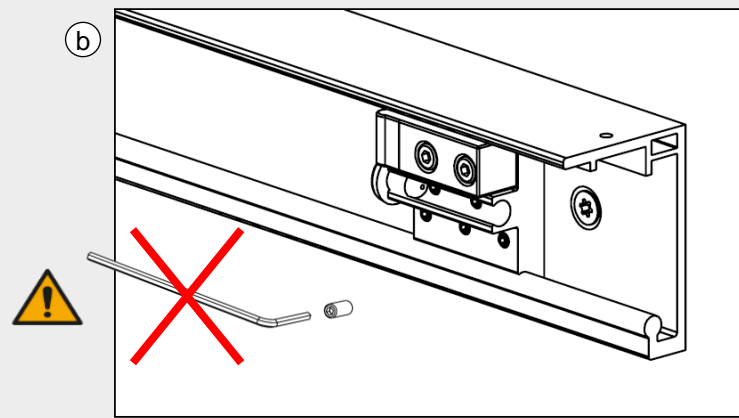


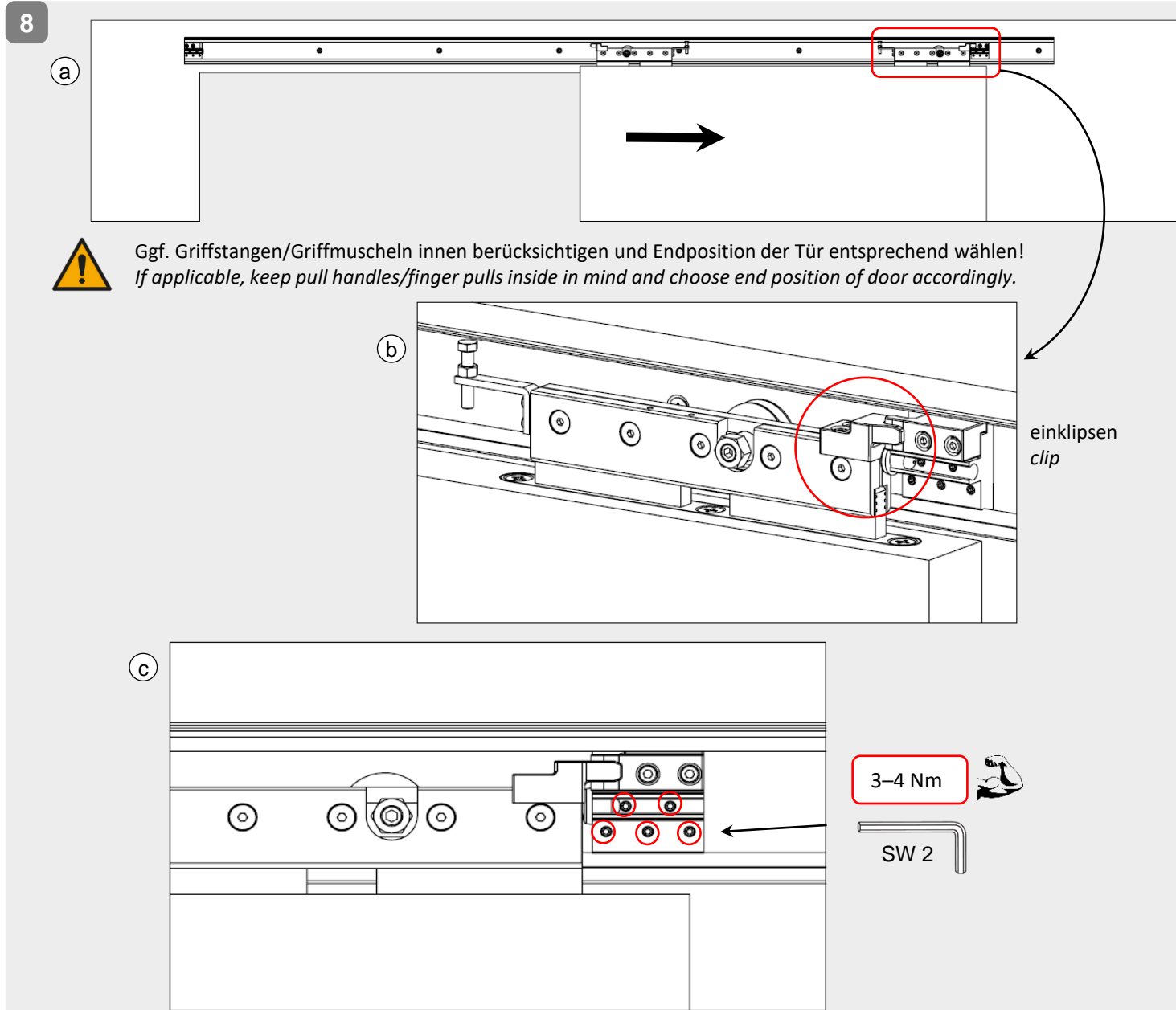
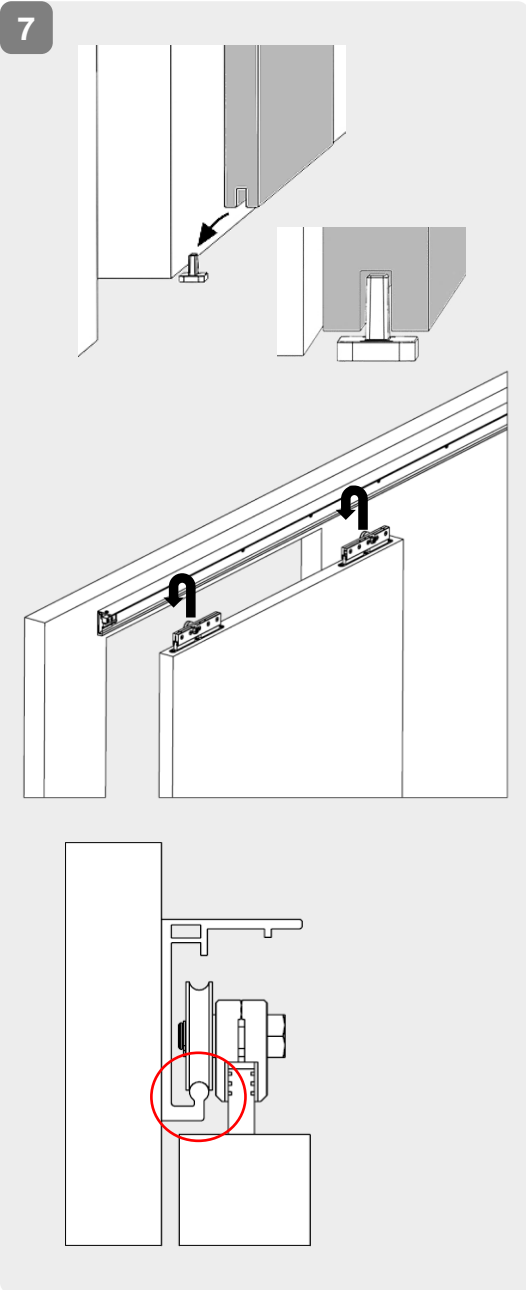
3-4 Nm

6

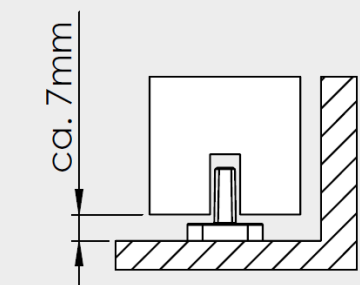
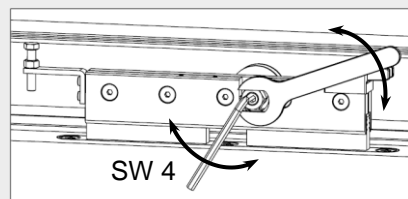
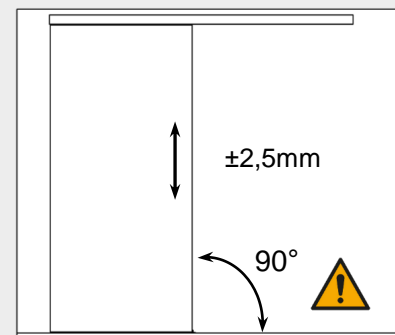


b

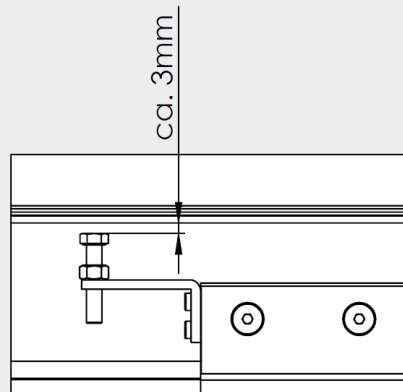




**9 Höheneinstellung
height adjustment**

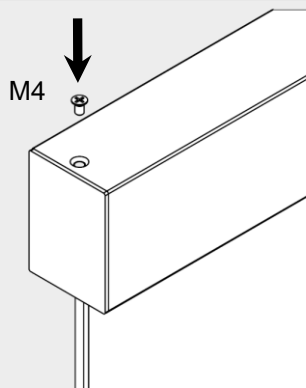
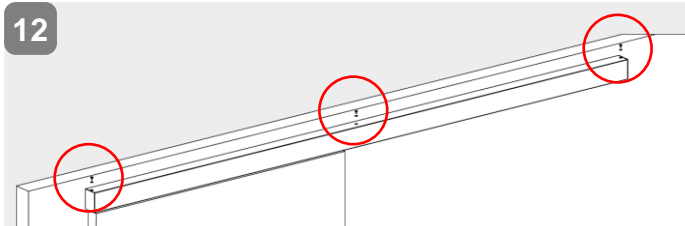


10 Aushebesicherung / safety catch

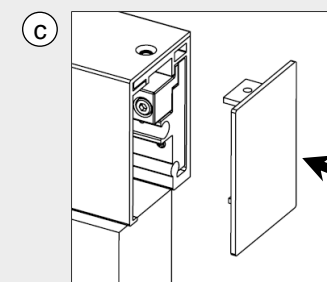
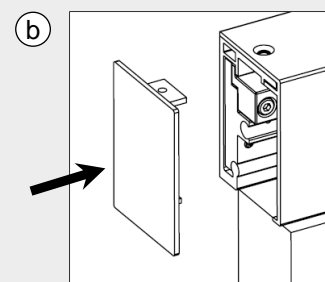
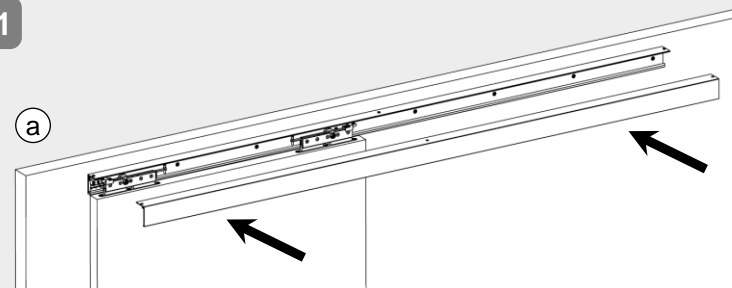


Abstand der Aushebesicherung zum Aluprofil auf ca. 3mm einstellen.

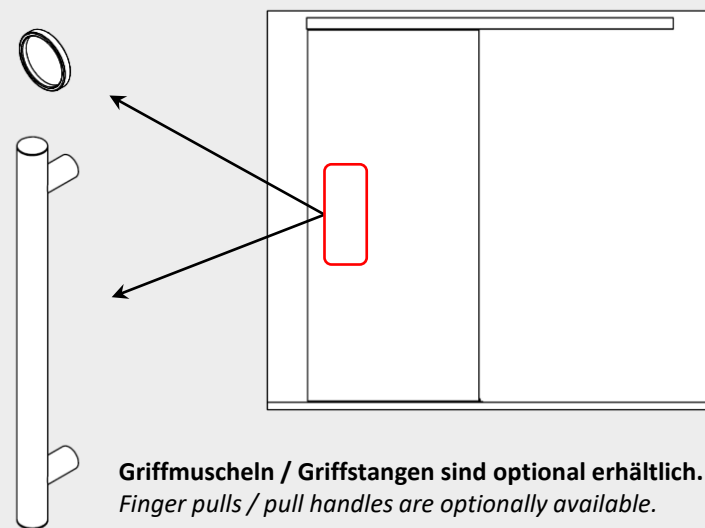
Adjust the distance of the safety catch to the aluminum profile to approx. 3mm.



11



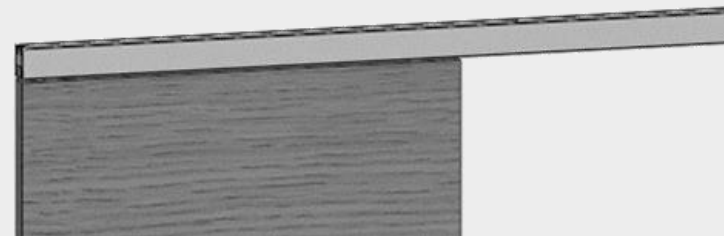
13



**Griffmuscheln / Griffstangen sind optional erhältlich.
Finger pulls / pull handles are optionally available.**

A **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

B **MONTÁŽ, PÉČE A ÚDRŽBA**
MONTÁŽ, OŠETROVANIE A ÚDRŽBA



A

Bezpečnostní pokyny:

(CZ) **Důležité bezpečnostní pokyny pro montáž a použití
Systémy posuvných dveří**

(Dodržujte tyto pokyny spolu s montážním a provozním návodem, abyste zabránili poškození výrobků, ohrožení osob a věcným škodám.)

Důležité: Všichni uživatelé musí být informováni o bodech v následujících pokynech, které se jich týkají, a o pokynech uvedených v montážním a provozním návodu!

Všeobecné informace:

- Posuvné dveře se nesmí při zavírání ani při otvírání posunovat příliš tvrdě. Týká se to především posuvných dveří bez měkkého dorazu.

Montáž:

- Dodaný upevňovací materiál se musí zkontrolovat, zda je kompatibilní se stávajícím podkladem. Případně je nutné, aby si uživatel obstaral sám vhodný upevňovací materiál.
- Před montáží se musí plochy, které jsou určeny pro sevržení, vyčistit od maziva vhodným domácím čistícím prostředkem.
- Při zvedání dveří dochází k nebezpečí přiskřípnutí. Z toho důvodu je nutné nosit ochranný oděv.

Bezpečnostné pokyny:

(SK) **Dôležité bezpečnostné pokyny na montáž a používanie
systémov posuvných dverí**

(Dodržujte okrem návodu na montáž a obsluhu, aby ste zabránili poškodeniu výrobku, ako aj zraneniam a materiálnym škodám.)

Dôležité: Informujte všetkých používateľov o bodoch nasledujúcich pokynov alebo pokynoch z návodu na montáž a obsluhu, ktoré sa ich týkajú!

Všeobecne:

- Posuvné dvere sa nesmú napnúť alebo pritiahnúť príliš natvrdo. Týka sa to predovšetkým posuvných dverí bez mäkkého privierania.

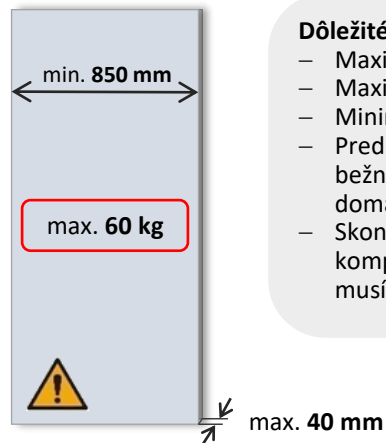
Montáž:

- Skontrolujte, či je dodaný upevňovací materiál kompatibilný s existujúcimi podkladmi. V danom prípade si musíte sami zaobstarat vhodný upevňovací materiál.
- Pred montážou sa musia upínacie plochy zbaviť tukov bežnými prostriedkami na rozpúšťanie tukov do domácnosti.
- Pri zdvíhaní dverí vzniká nebezpečenstvo stlačenia. Je vhodné nosiť požadovaný ochranný odev.

B Montáž, péče a údržba

Důležité informace:

- Maximální povolená hmotnost dveří činí 60 kg.
- Maximální povolená tloušťka dveří činí 40 mm.
- Minimální šířka dřevěných dveří činí 850 mm.
- Před montáží se musí plochy, které jsou určeny pro sevření, vyčistit od mazuha vhodným domácím čistícím prostředkem.
- Dodaný upevňovací materiál se musí zkontrolovat, zda je kompatibilní se stávajícím podkladem. Případně je nutné, aby si uživatel obstaral sám vhodný upevňovací materiál.



Montáž, ošetrovanie a údržba

Dôležité informácie:

- Maximálna prípustná hmotnosť dverí je 60 kg.
- Maximálna povolená hrúbka dverí je 40 mm.
- Minimálna šírka drevených dverí je 850 mm.
- Pred montážou sa musia upínacie plochy zbaviť tukov bežnými prostriedkami na rozpúšťanie tukov do domácnosti.
- Skontrolujte, či je dodaný upevňovací materiál kompatibilný s danými podkladmi. V danom prípade si musíte sami zaobstarat vhodný upevňovací materiál.

Údržba:

- Usazení a volný pohyb sevřených dílů a taktéž jejich nastavení se musí pravidelně kontrolovat. Především v případě vysoce frekventovaných zařízení by tuto kontrolu měl provádět odborný nebo instalační podnik.
- Čištění kovových povrchů (např. madel, kolejniček) se může provádět jen vhodnými čistícími a ošetřujícími prostředky.

Všeobecné informace o ošetrovaní:

Povrchy systémů posuvných dveří vyžadují údržbu a měly by se tudíž čistit podle jejich provedení.

- Na kovové povrchy (eloxovaný povrch/povrch z ušlechtilé oceli) používejte jen vhodné čistící prostředky bez podílu prostředků na drhnutí.
- Na lakované povrchy používejte jen odpovídající čisticí prostředky bez rozpouštědel.

Údržba:

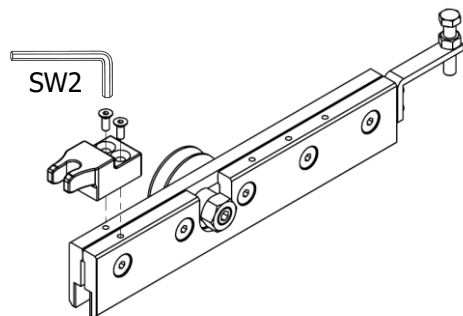
- Uloženie a ľahký chod upnutých častí, ako aj nastavenie dverí sa musí pravidelne kontrolovať. Hlavne v prípade veľmi frekventovaných zariadení by mala kontrolu urobiť špecializovaná alebo montážna firma.
- Kovové povrchy (napr. kľučky, lišta) sa smú čistiť len vhodnými čistiacimi a ošetrovacími prípravkami.

Ošetrovanie všeobecne:

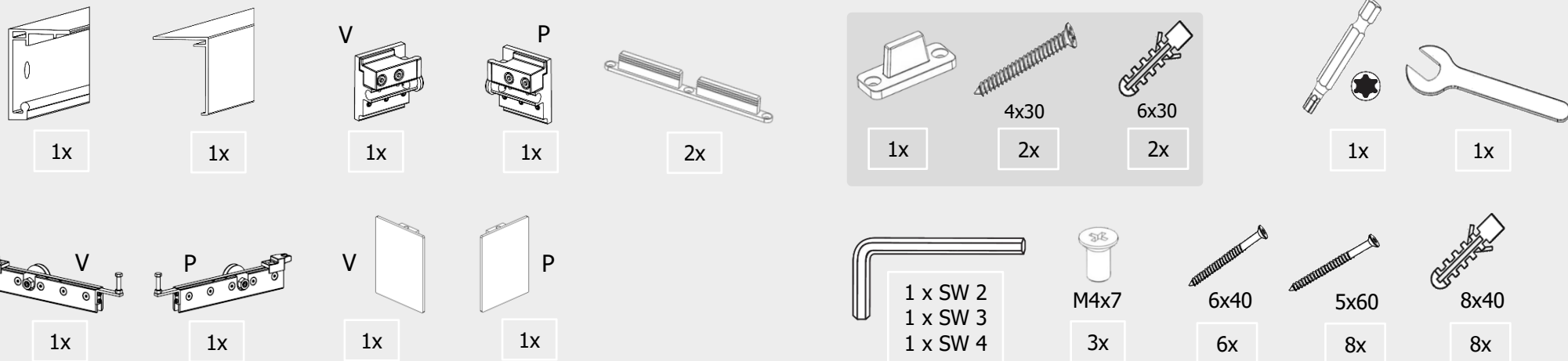
Povrchy posuvných dverí nie sú bezúdržbové a mali by sa čistiť v závislosti od ich vyhotovenia.

- Na kovové povrchy (eloxované povrchy/povrchy z ušľachtilej ocele) použite, prosím, len vhodné čističe bez abrazívnej zložky.
- Na lakované povrchy používajte, prosím, len vhodné čističe bez rozpúšťadiel.

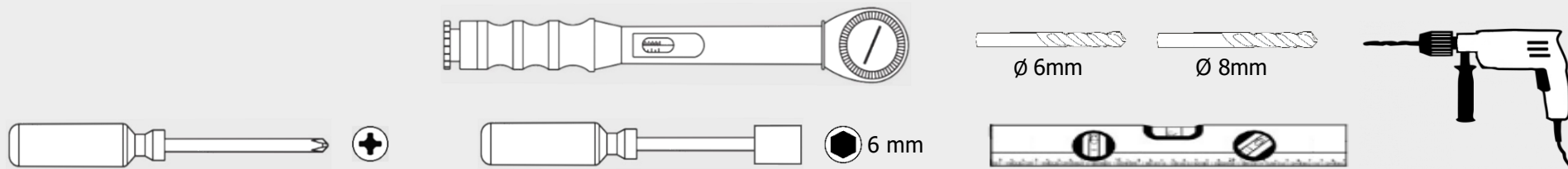
Montážní zarážka / Montáž dorazu



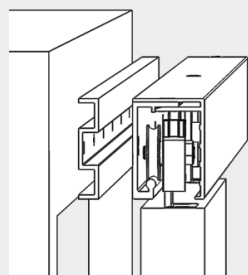
Rozsah dodávky / *scope of delivery*



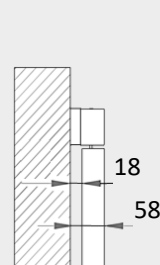
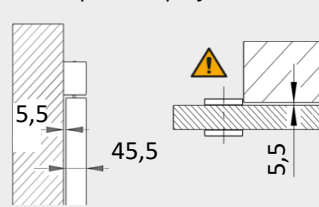
Montážní nářadí (není obsahem dodávky) / *Montážne náradie (nie je súčasťou dodávky)*



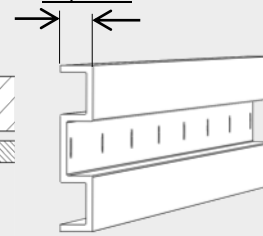
Odstup od stěny lze volitelně rozšířit pomocí dostupných distančních profilů / **Vzdialenosť od steny je možné zväčšiť rozpernými profilmi podľa výberu: 12,5 mm alebo 18,5 mm**



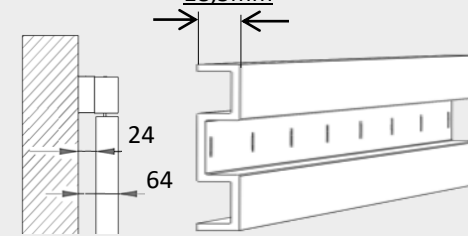
bez distančního profilu/
bez rozperného profilu



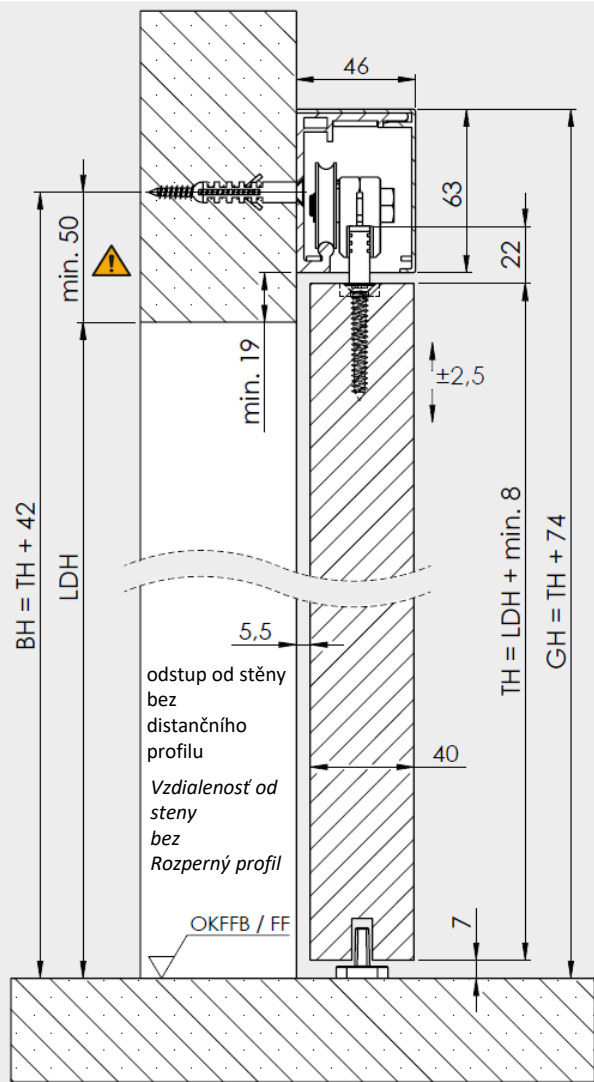
12,5mm



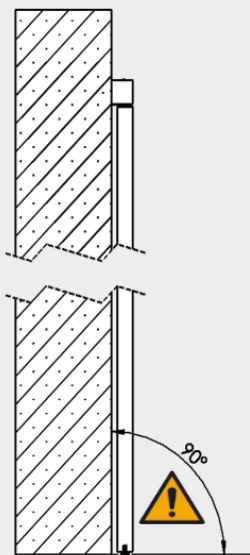
18,5mm



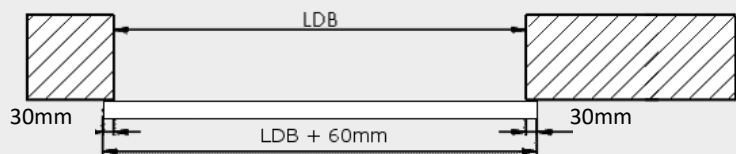
(Při tloušťce dveří 40 mm / *Pri hrúbke dverí 40 mm*)



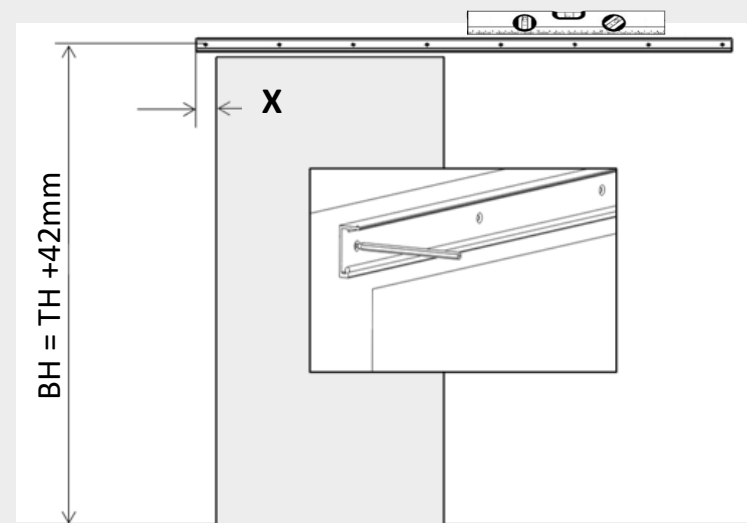
- BH = výška vývrtu / výška vrtu
- GH = celková výška / celková výška
- TH = výška dveří / výška dveří
- LDH = světlá průchozí výška / svetlá výška priechodu
- LDB = světlá průchozí šířka / svetlá šírka priechodu



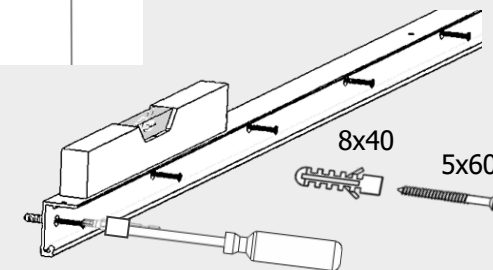
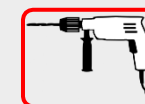
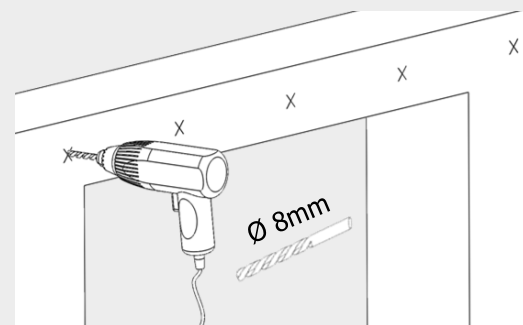
Přesah dveří: doporučeno 30 mm
 Presah dverí: odporúčaný 30 mm

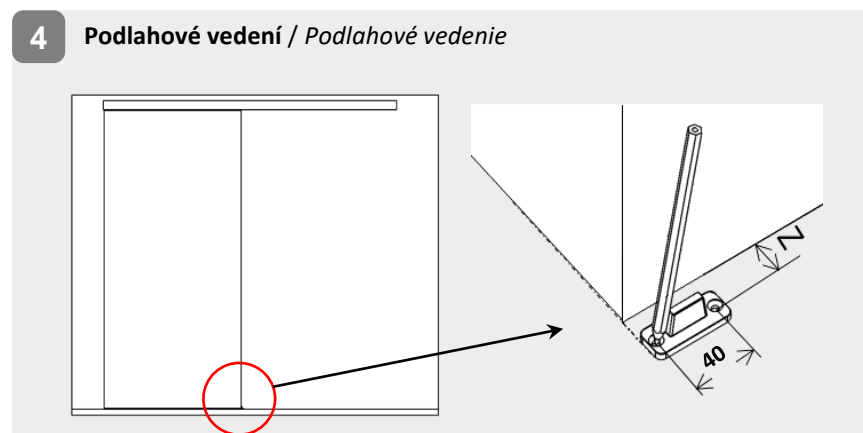
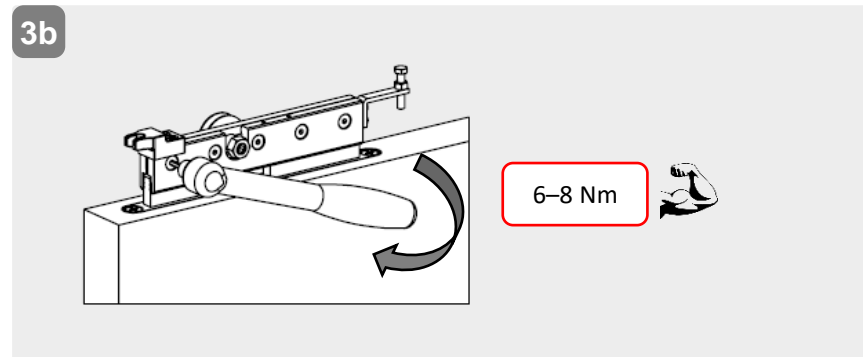
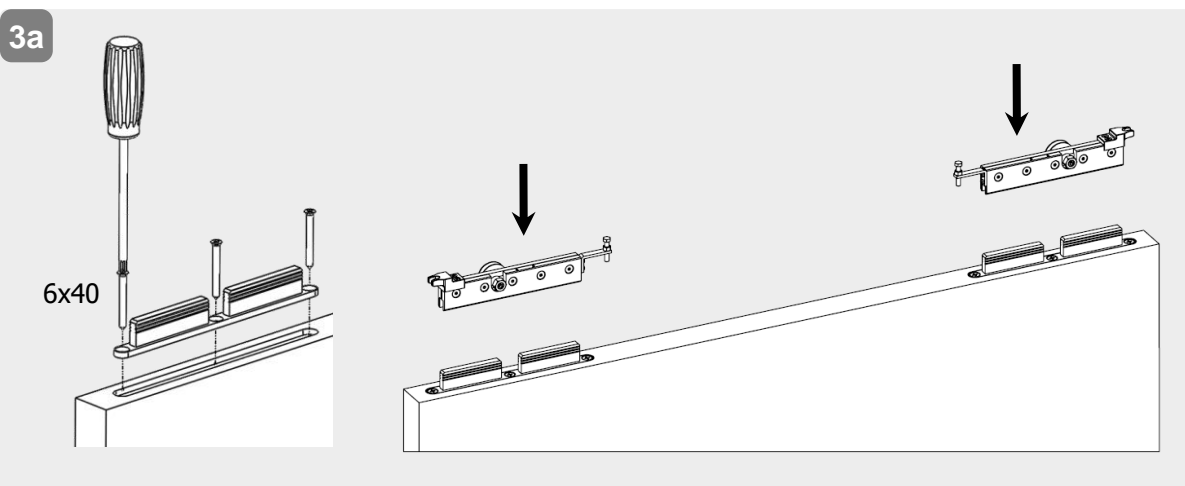
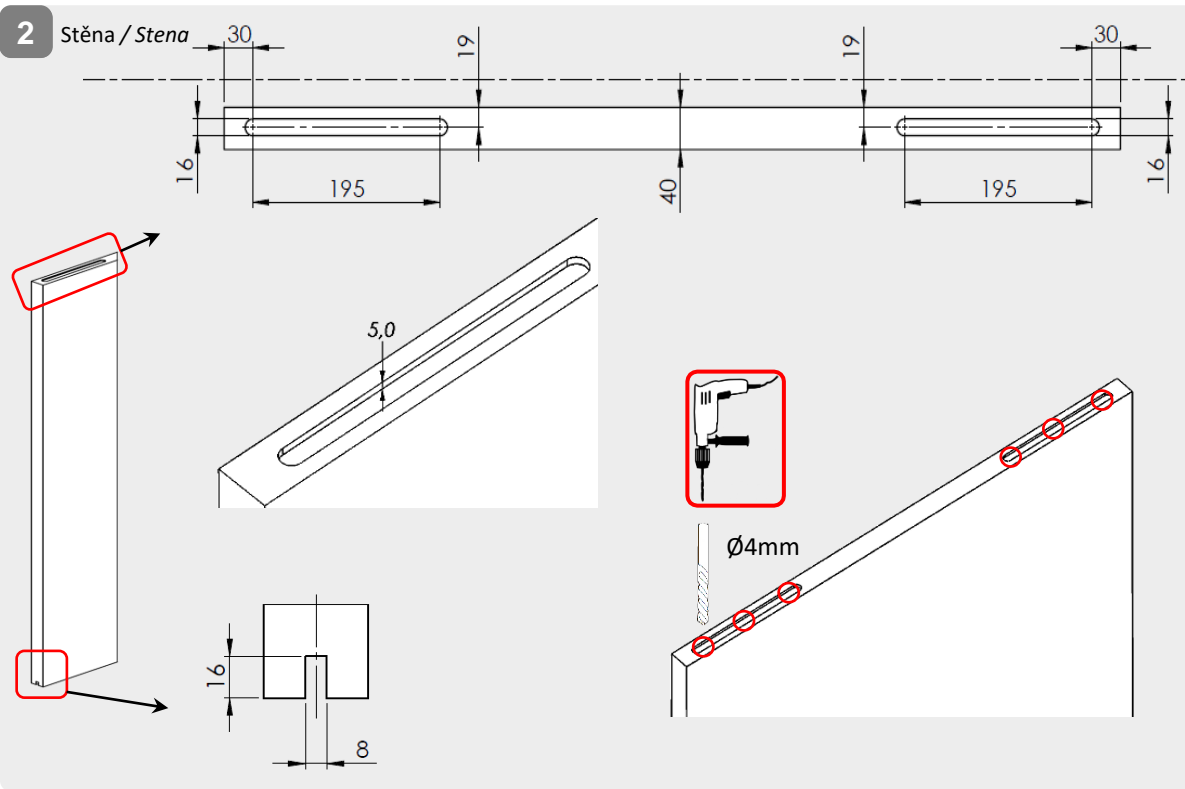


1



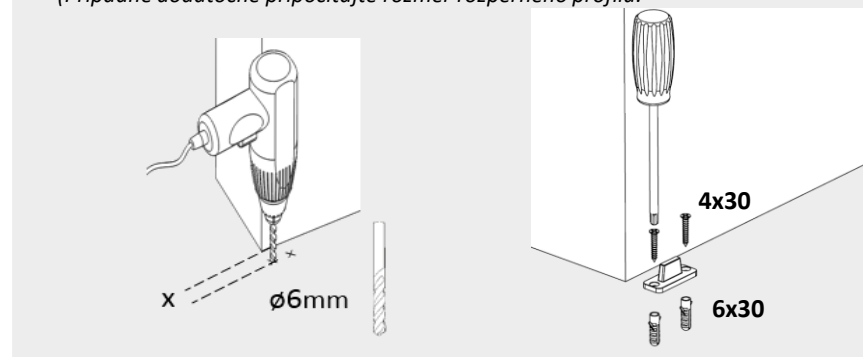
X = přesah dveří / presah dverí + 3mm
Doporučeno / Odporúčaný : X = 33mm



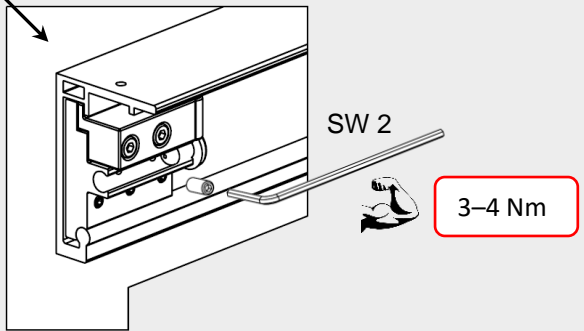
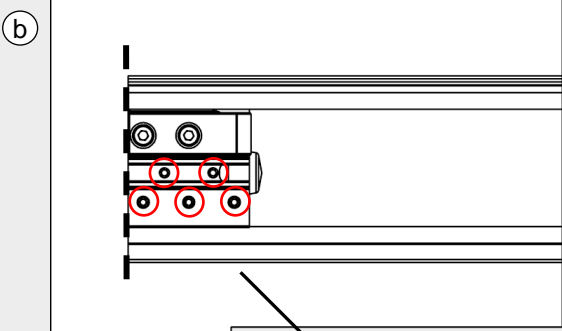
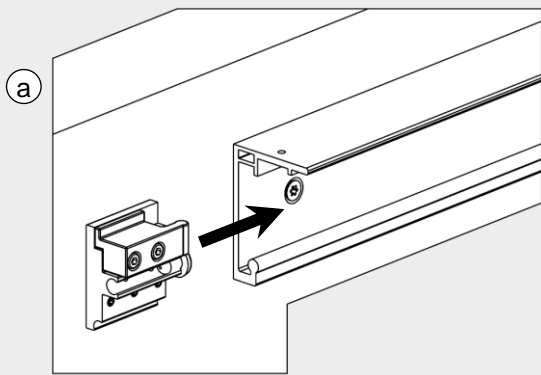
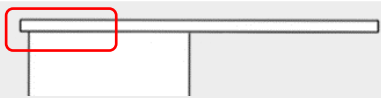


40 mm dveře / dvere : **Z = 25,5mm**

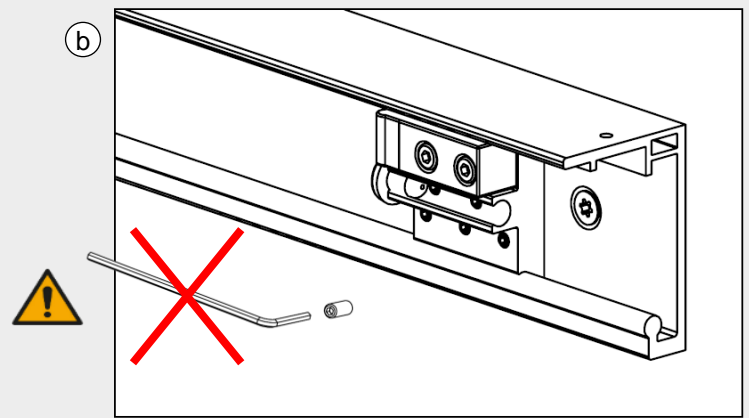
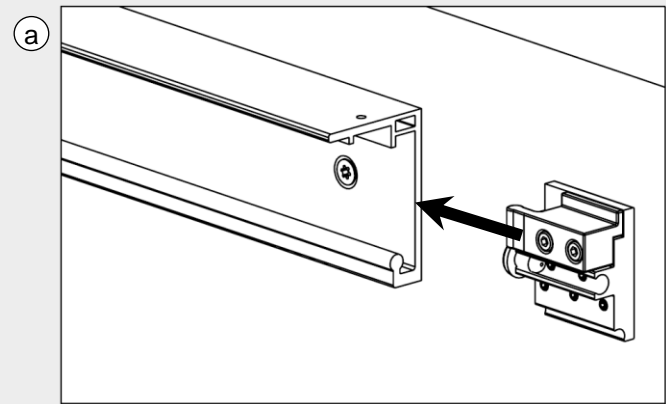
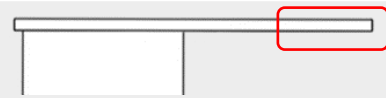
(Příp. připočtete rozměr distančního profilu.
(Případne dodatočne pripočítajte rozmer rozperného profilu.)

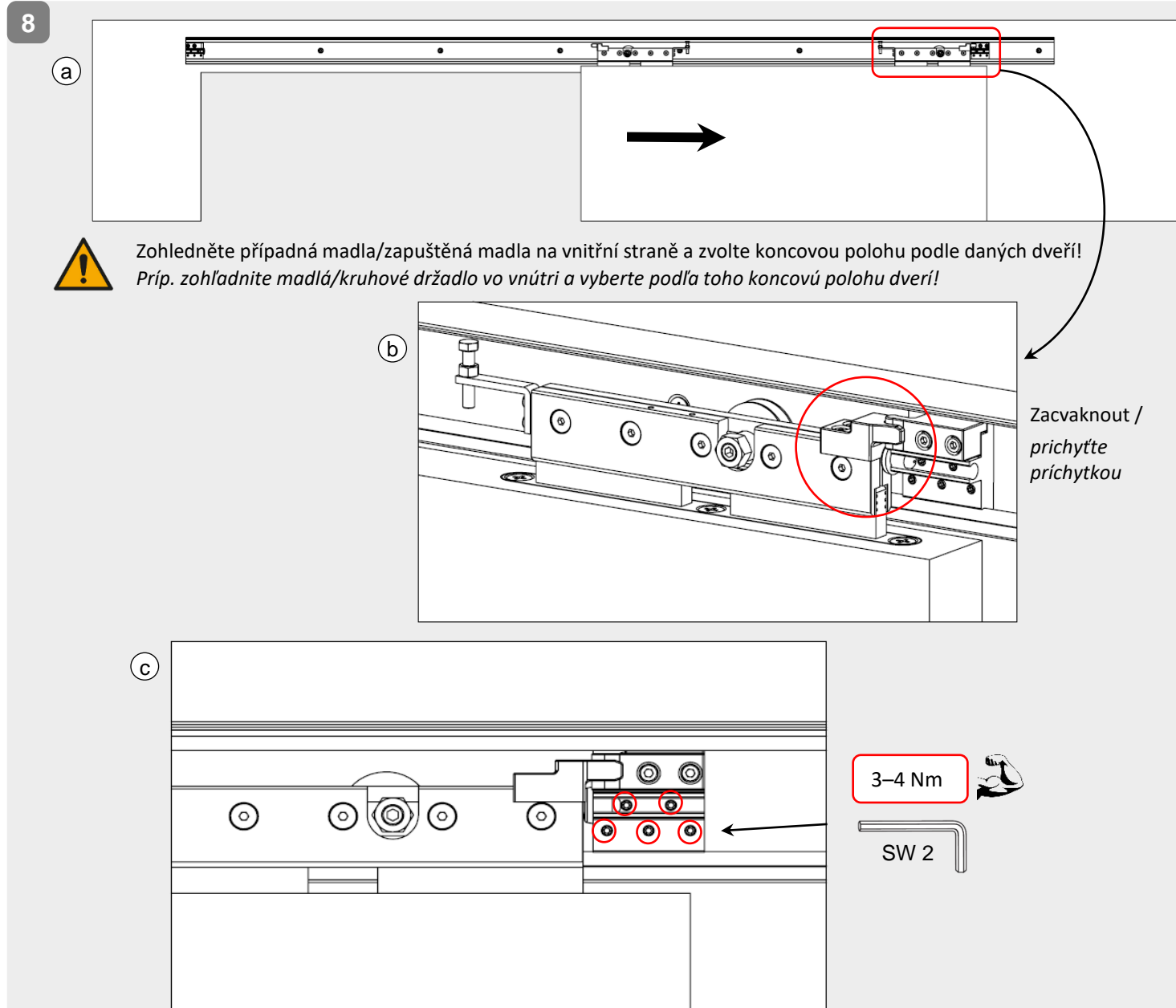
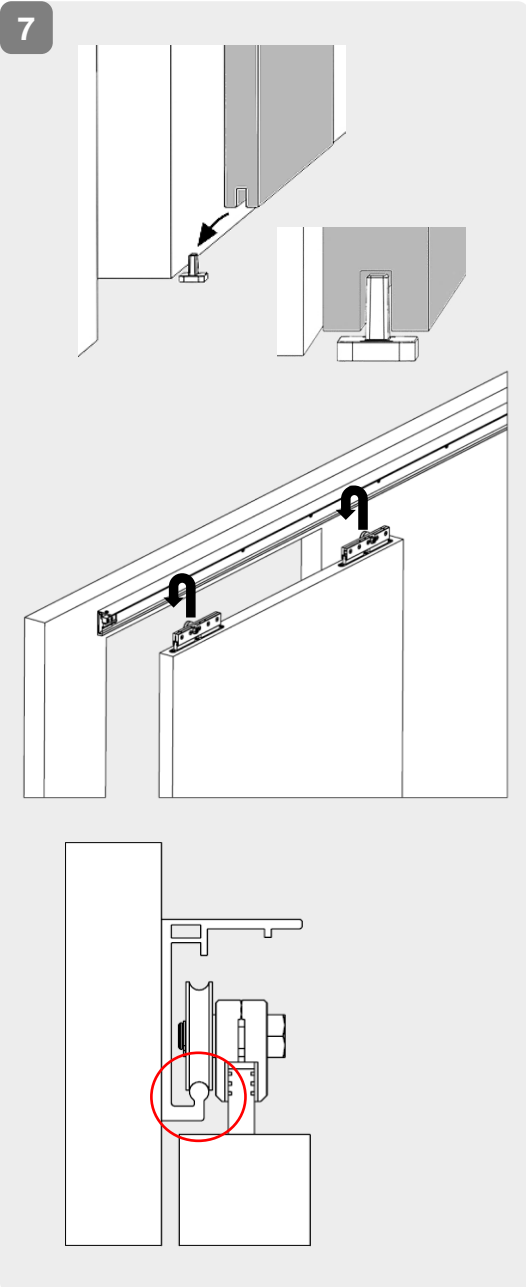


5

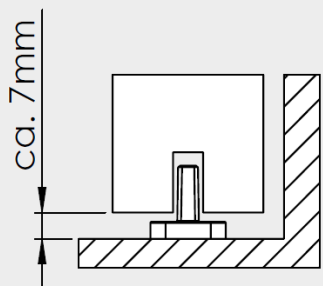
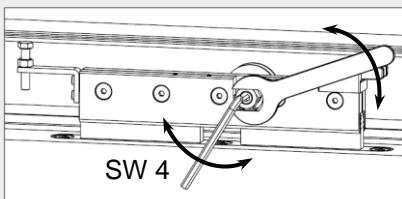
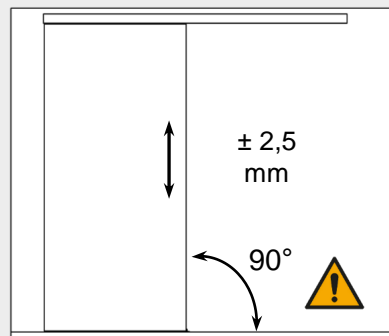


6

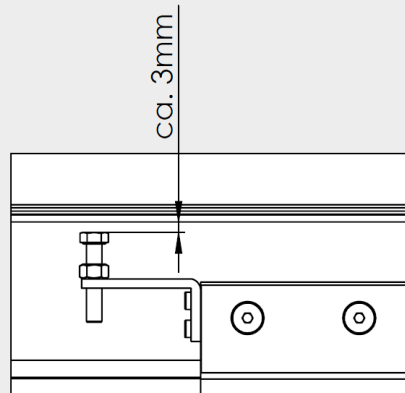




9 Nastavení výšky
Nastavenie výšky

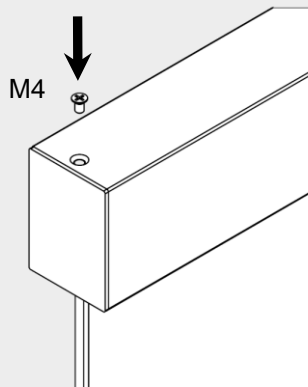
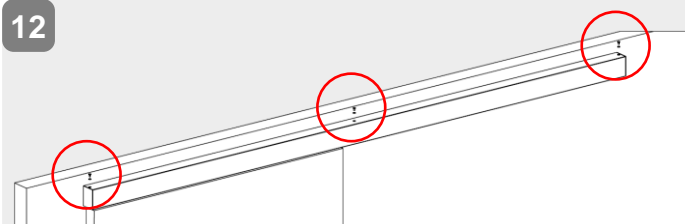


10 Pojistka proti vysazení / *Poistka proti vykĺznutiu*

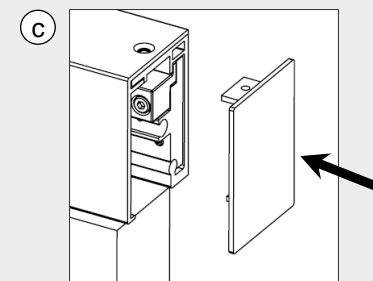
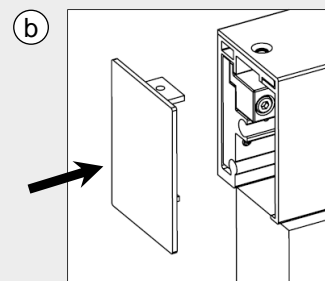
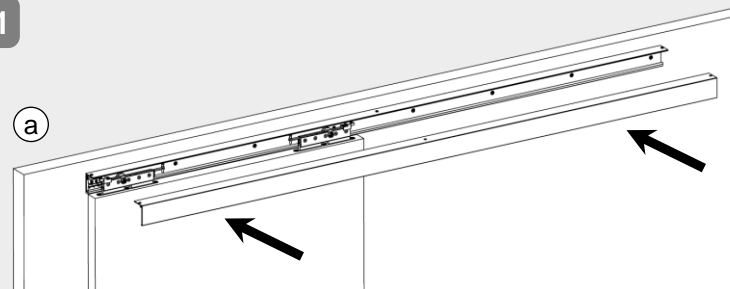


Nastavte odstup pojistky proti vysazení k hliníkovému profilu asi na 3 mm.

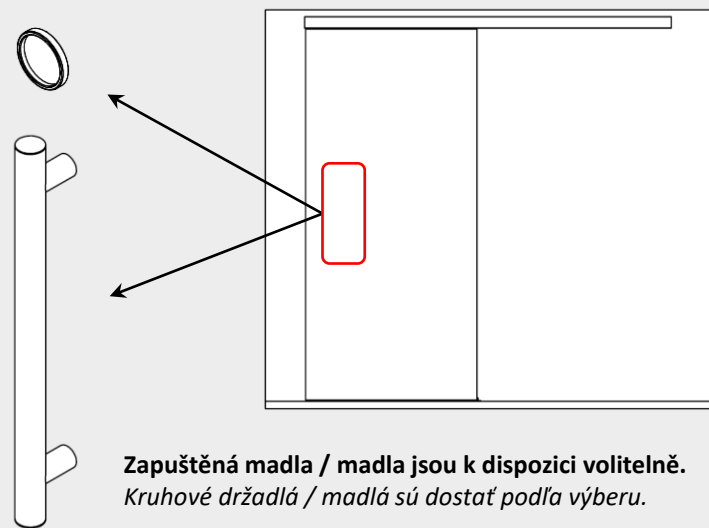
Nastavte vzdialenosť poistky proti vykĺznutiu k hliníkovému profilu na cca. 3mm.



11



13



Zapuštěná madla / madla jsou k dispozici volitelně.
Kruhové držadlá / madlá sú dostať podľa výberu.

A SIGURNOSNE NAPOMENE/ VARNOSTNA NAVODILA

B MONTAŽA, NJEGA I ODRŽAVANJE/ MONTAŽA, NEGA IN VZDRŽEVANJE



A

Sigurnosne napomene:



Važne sigurnosne napomene za montažo i uporabu sustava kliznih vrata

(Osim na upute za montažu i uporabu, treba dodatno obratiti pozornost na sigurnosne napomene kako biste izbjegli štete na proizvodu te osobne ozljede i materijalne štete.)

Važno: Svi korisnici trebaju se informirati o odgovarajućim točkama sljedećih napomena te o napomenama iz uputa za montažu i uporabu!

Općenito:

- Klizna vrata ne smiju se suviše snažno zatvarati ili otvarati povlačenjem. To se posebno odnosi na klizna vrata bez mekog zatvaranja.

Montaža:

- Treba provjeriti kompatibilnost isporučenog pričvrsnog materijala s postojećim podlogama. Po potrebi trebate sami nabaviti prikladan pričvrсни materijal.
- Prije montaže stezne površine trebate očistiti kućanskim sredstvima koja otapaju masnoću.
- Postoji opasnost od prignječenja pri podizanju vrata. U skladu s time trebate nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću.

Varnostna navodila:



Pomembna navodila za varnost pri montaži in uporabi sistemov drsnihi vrat

(Upoštevajte jih skupaj z navodili za montažo in uporabo, ter tako preprečite poškodbe izdelka, pa tudi poškodbe oseb in materialno škodo.)

Pomembno: Vse uporabnike je treba seznaniti z vsemi točkami naslednjih varnostnih opozoril in opozoril iz navodil za montažo oz. uporabo, ki se nanašajo na uporabnike!

Splošno:

- Drsnihi vrat se ne sme odpirati in zapirati preveč močno. To zlasti velja za drsna vrata brez mehkega zapiranja.

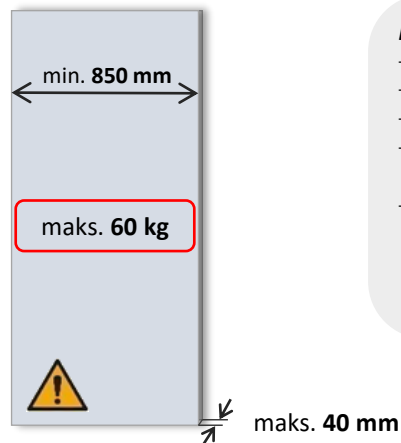
Montaža:

- Preverite, ali je priloženi material za pritrditev primeren za obstoječe podlage. Po potrebi morate priskrbeti drug primeren material za pritrditev.
- Pred montažo vpenjalne površine očistite s čistilom za maščobo (gospodinjsko čistilno sredstvo).
- Pri dvigovanju vrat obstaja nevarnost stisnjenja. Nositi morate ustrezno zaščitno obleko.

B Montaža, njega i održavanje

Važne informacije:

- Maksimalna dopuštena težina vrata iznosi otprilike 60 kg.
- Maksimalno dopuštena debljina vrata iznosi 40 mm.
- Minimalna širina drvenih vrata iznosi 850 mm.
- Prije montaže stezne površine trebate očistiti kućanskim sredstvima koja otapaju masnoću.
- Treba provjeriti kompatibilnost isporučenog pričvrstnog materijala s postojećim podlogama. Po potrebi trebate sami nabaviti prikladan pričvrstni materijal.



Montáž, ošetrovanie a údržba

Pomembne informacije:

- Najveća dovoljena teža vrat je 60 kg.
- Najveća dovoljena deblina vrat je 40 mm.
- Minimalna širina lesenih vrat je 850 mm.
- Pred montažo vpenjalne površine očistite s čistilom za maščobo (gospodinjsko čistilno sredstvo).
- Preverite, ali je priloženi material za pritrđitev primeren za obstoječe podlage. Po potrebi morate priskrbeti drug primeren material za pritrđitev.

Održavanje:

- Dosjed i pokretljivost stegnutih dijelova te podešenost vrata treba redovito provjeravati. Provjere treba provoditi specijalizirana ili instalacijska tvrtka, posebno u slučaju sustava na mjestima visokog prometa.
- Metalne površine (npr. ručke, vodilice) smiju se čistiti samo prikladnim sredstvima za čišćenje i njegu.

Općenita njega:

Površine sustava kliznih vrata trebaju se održavati i čistiti ovisno o njihovoj izvedbi.

- Za metalne površine (površina od eloksiranog/nehrđajućeg čelika) upotrebljavajte samo odgovarajuća sredstva za čišćenje koja ne sadrže abrazivne sastojke.
- Za lakirane površine upotrebljavajte samo odgovarajuća sredstva za čišćenje koja ne sadrže otapala.

Vzdrževanje:

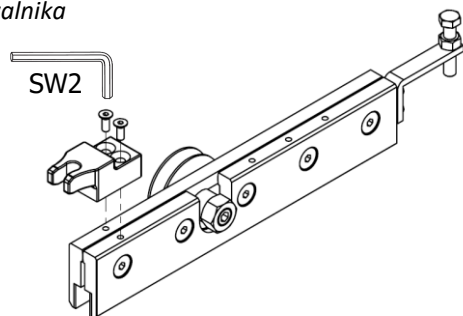
- Redno je treba preverjati prileganje in tek vpetih delov ter nastavitev vrat. Predvsem pri sistemih s pogosto uporabo naj preverjanje opravi strokovno usposobljeno osebje ali podjetje, ki je izvedlo montažo.
- Kovinske površine (npr. ročaj, vodilo) se lahko čisti samo z ustreznimi čistili in sredstvi za nego.

Splošna navodila za nego:

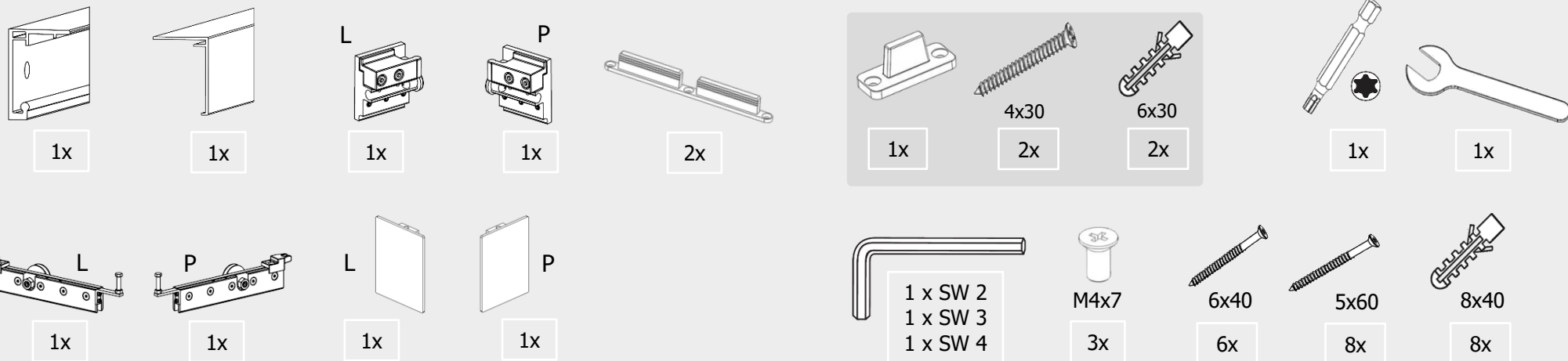
Površine sistemov drsnih vrat niso samovzdrževalne in jih je treba očistiti ustrezno posamezni različici.

- Za kovinske površine (površina iz eloksala ali legiranega jekla) uporabljajte samo ustrezna neabrazivna čistila.
- Za lakirane površine uporabljajte samo ustrezna čistila brez topil.

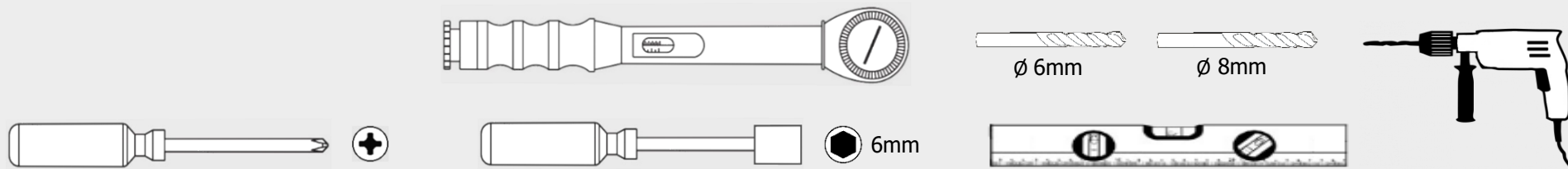
Montaža zaustavljača / Montaža omejevalnika



Sadržaj isporuke / Dobavljeni elementi

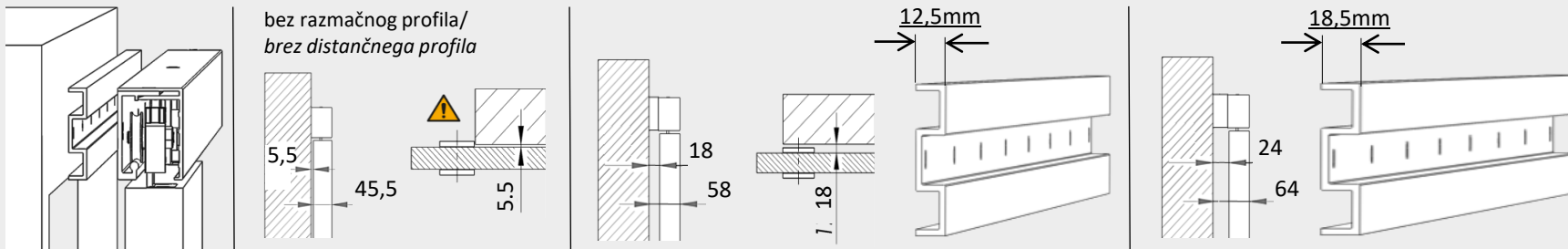


Montažni alati (nisu uključeni u sadržaj isporuke) / Orodje za montažo (ni v kompletu)

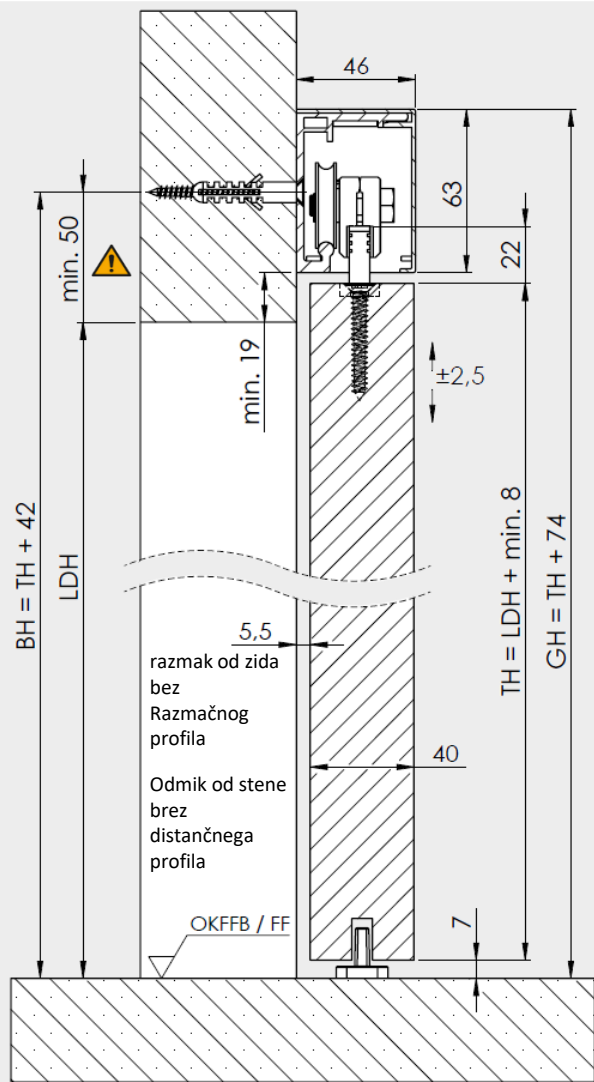


Razmak od zida može se proširiti pomoću opcijskih dostupnih odstoynih profila/
Odmik od stene se lahko poveča z distančnimi profili, ki so na voljo kot dodatna oprema :

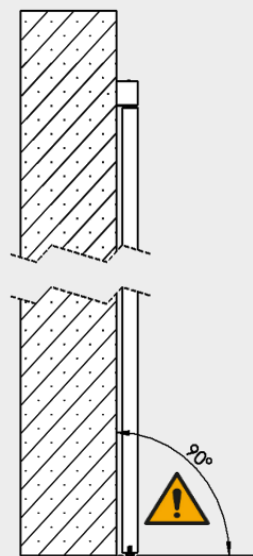
12,5 mm ili 18,5 mm



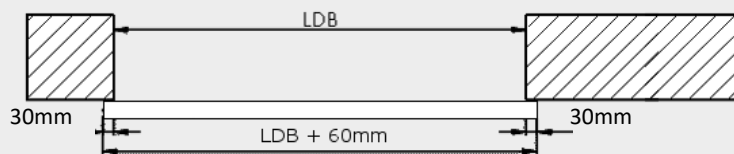
(kod debljine vrata od 40 mm / Pri debelini vrat 40 mm)



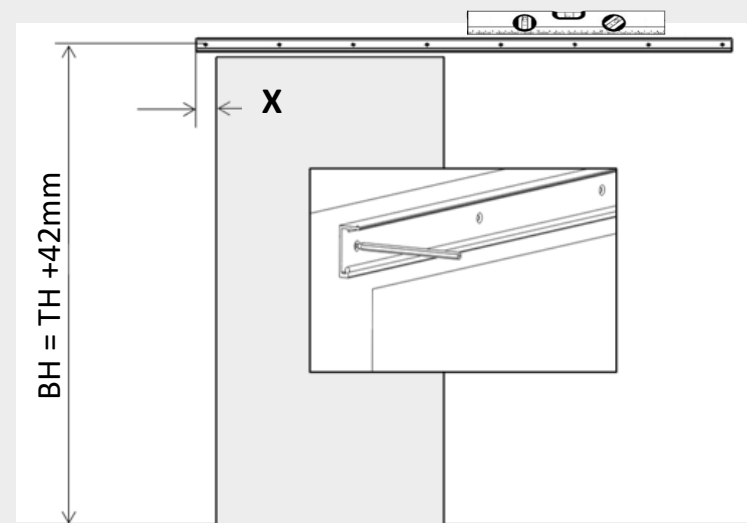
- BH = visina bušenja / višina vrtanja
- GH = ukupna visina / skupna višina
- TH = visina vrata / višina vrat
- LDH = svjetla visina prolaza / višina stenske odprtine
- LDB = čista širina prolaza / širina stenske odprtine



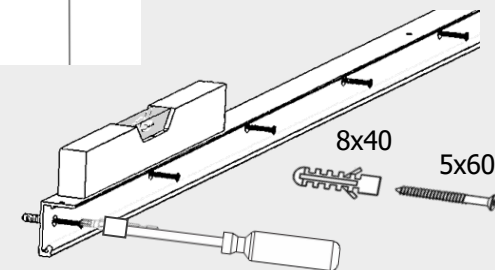
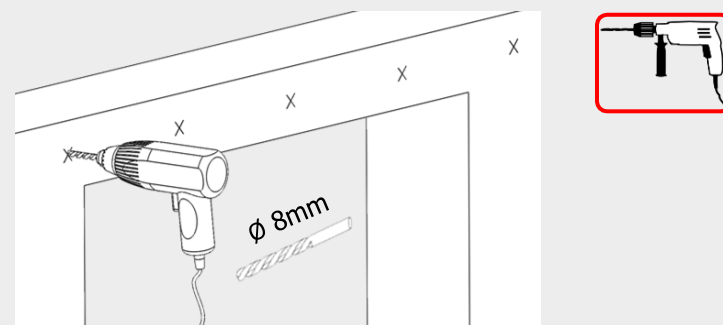
Prepust vrata: preporučuje se 30 mm
 Seganje vrat čez rob: priporočeno 30 mm

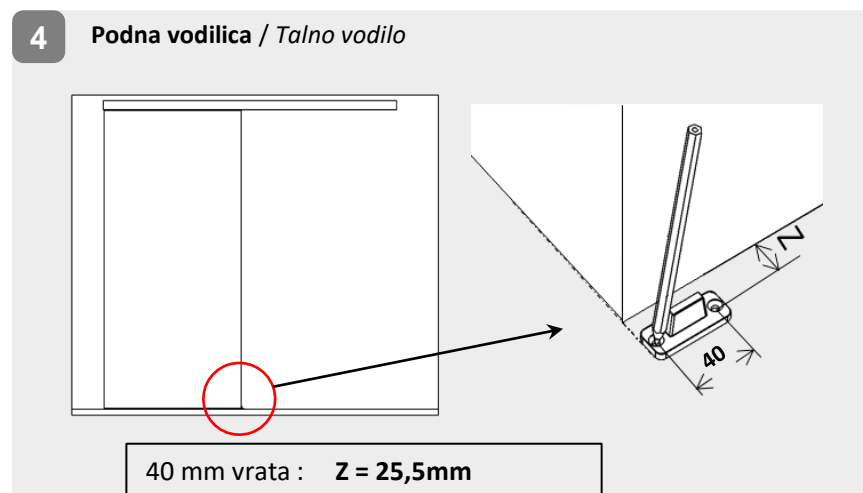
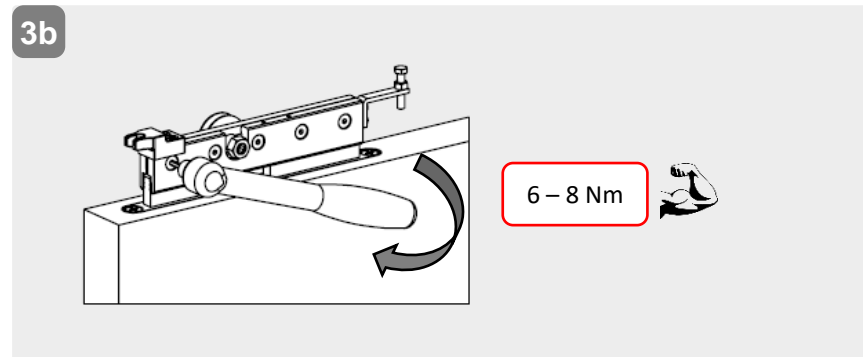
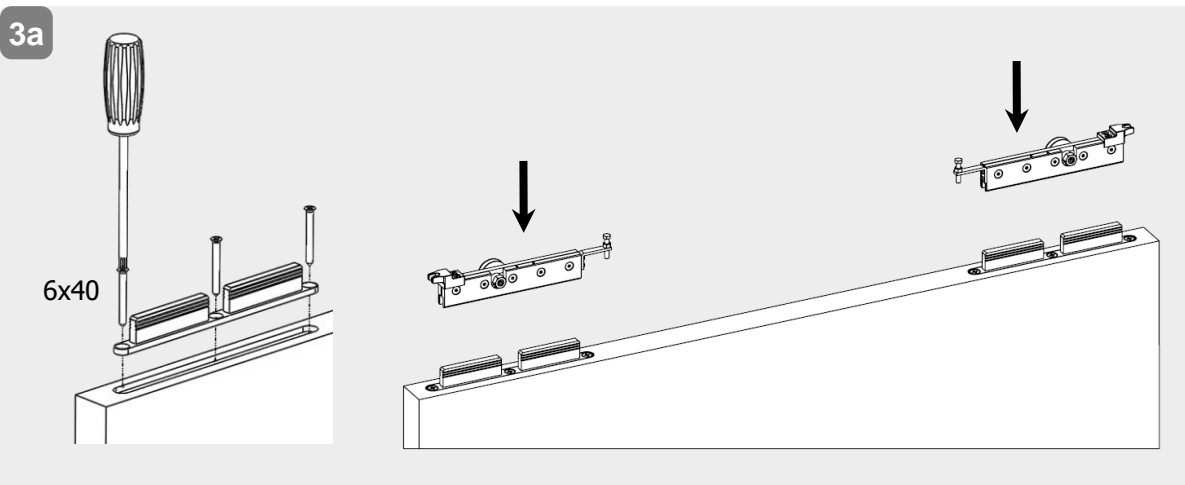
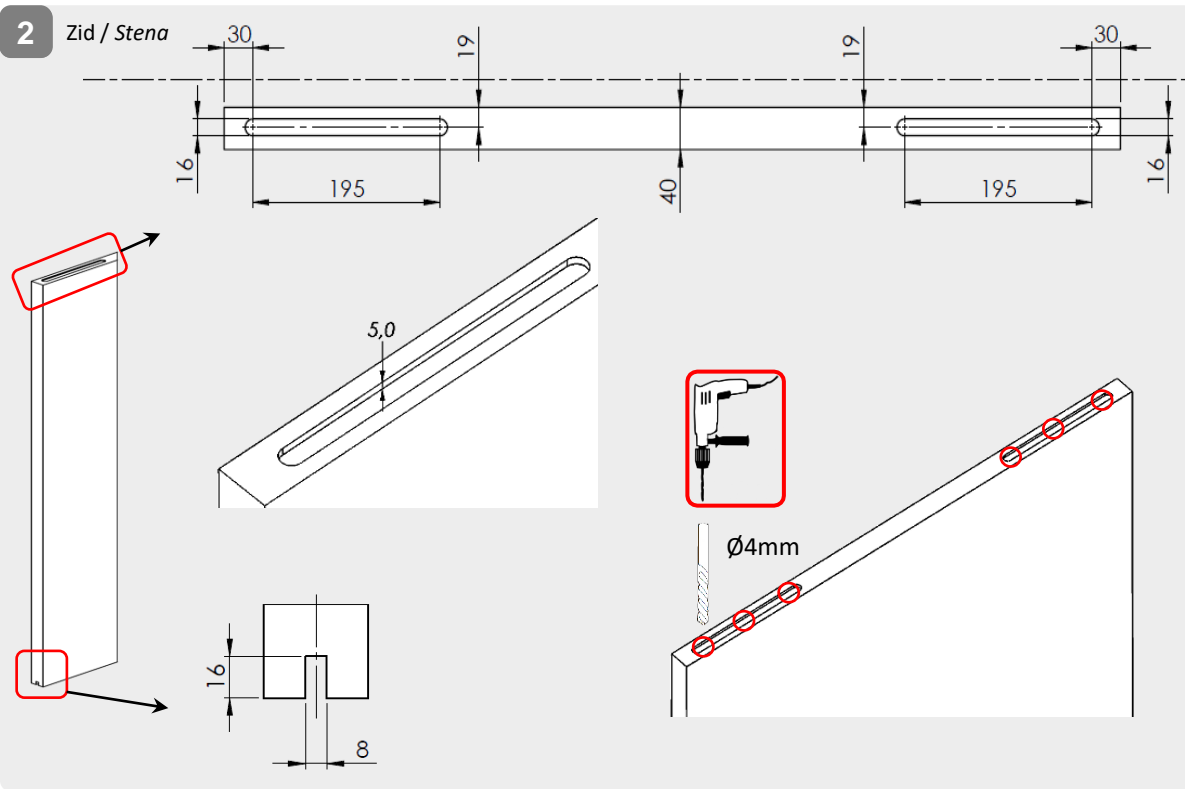


1

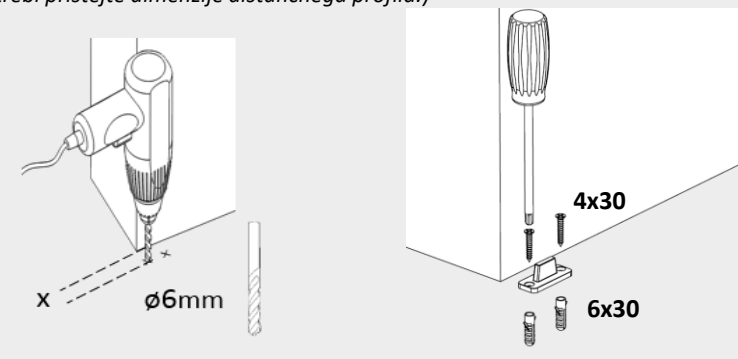


X = prepust vrata / seganje vrat čez rob + 3mm
Preporučuje se / priporočeno : X = 33mm

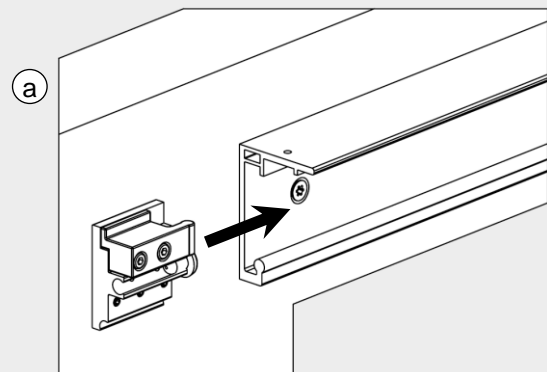
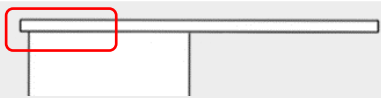




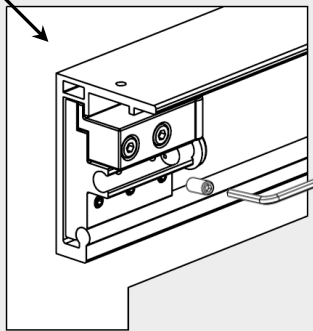
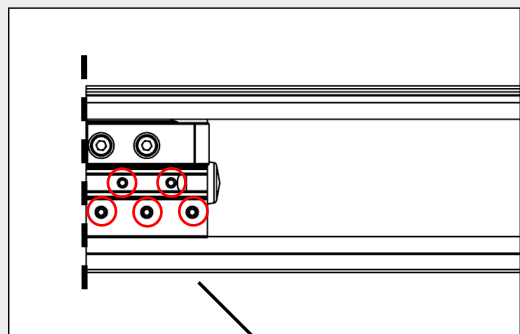
(po potrebi dodati debljino odstojnog profila.)
(po potrebi prištejte dimenzije distančnega profila.)



5



b

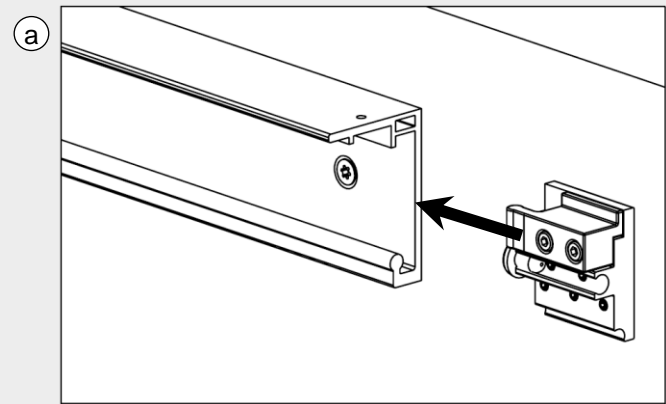
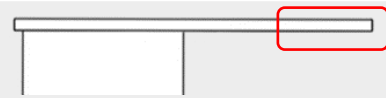


SW 2

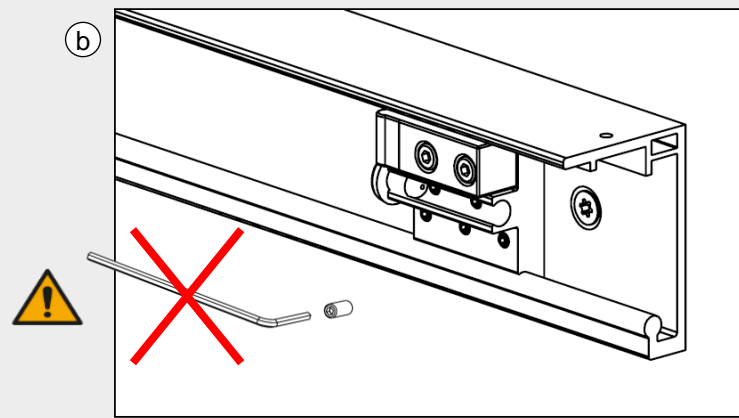


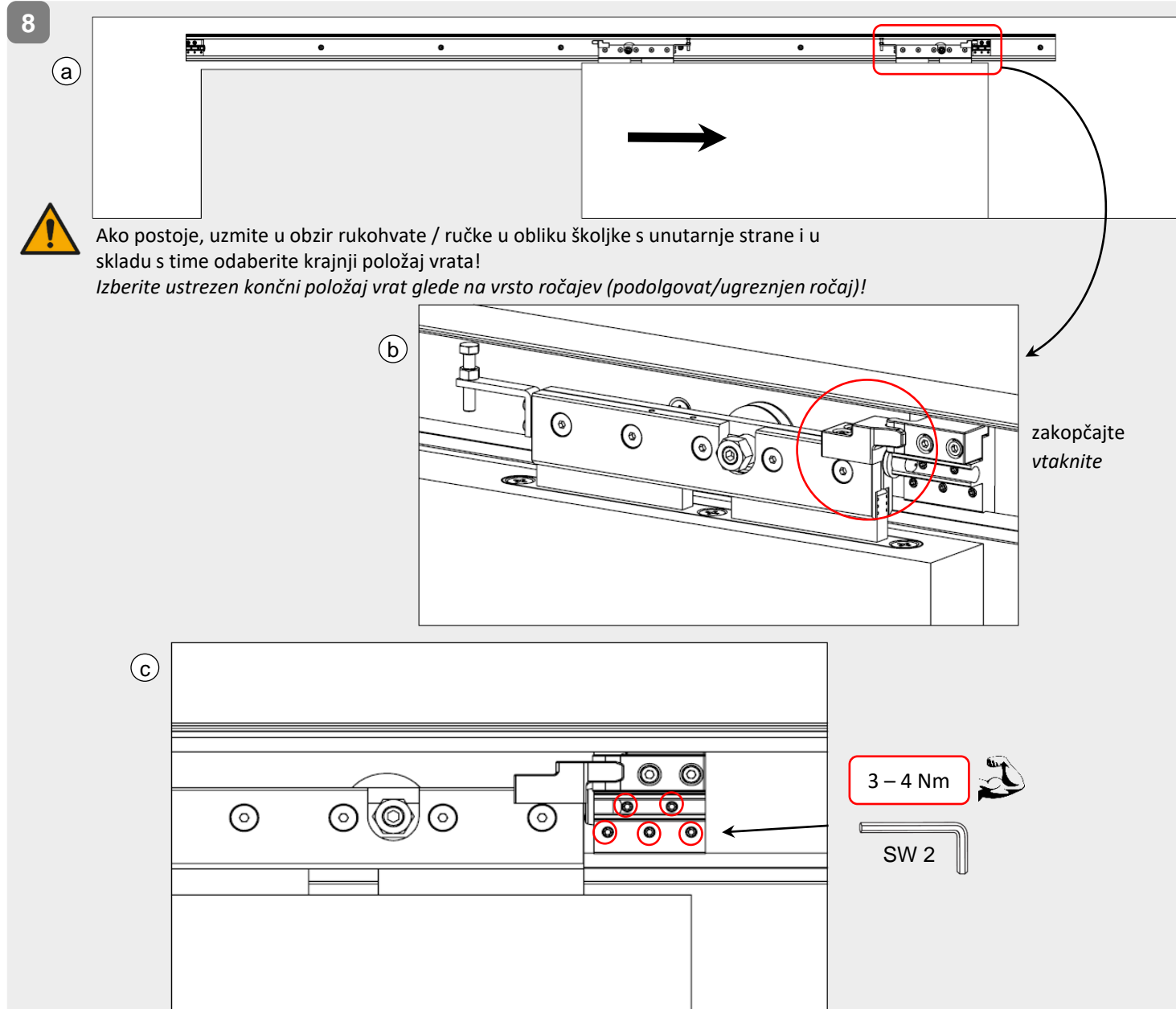
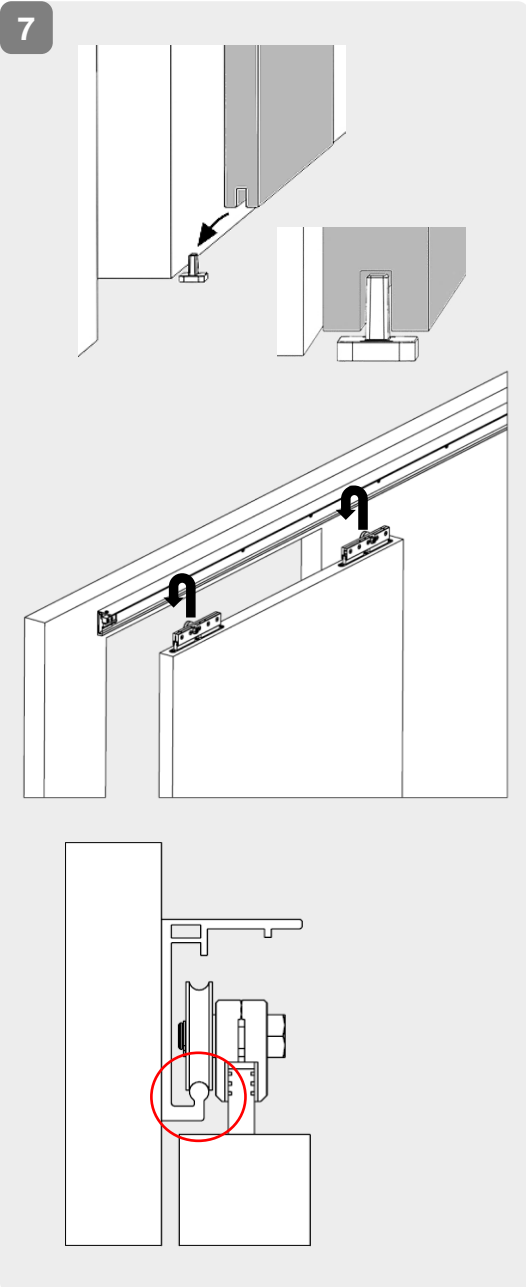
3 – 4 Nm

6

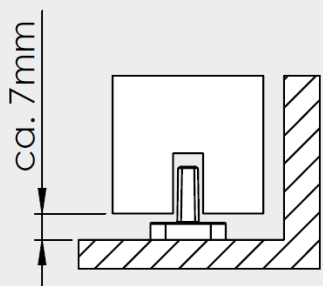
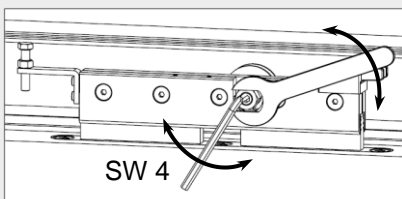
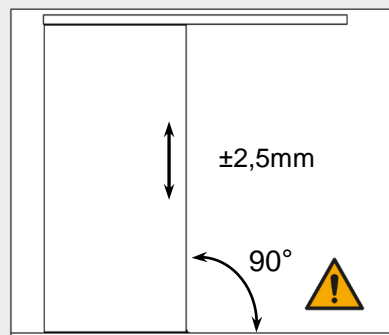


b

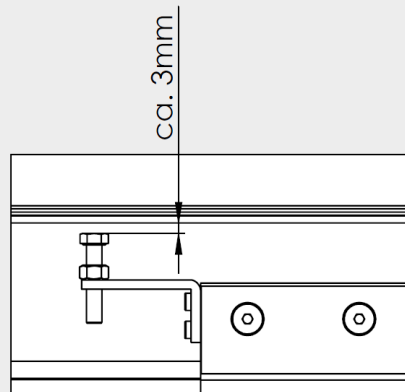




9 Podešavanje visine /
Nastavitev višine

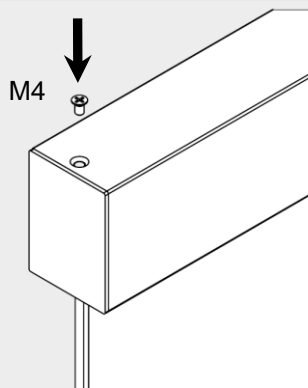
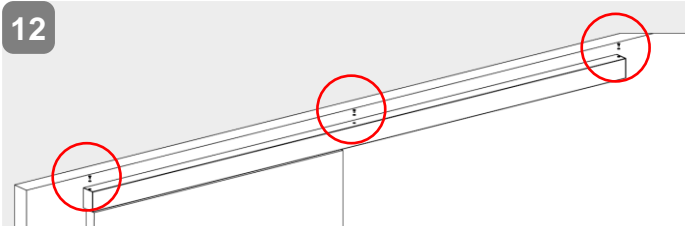


10 Osigurač od podizanja / Varovalo proti snetju

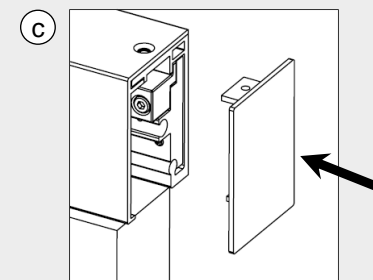
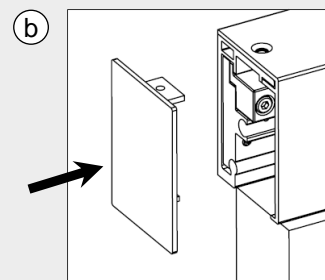
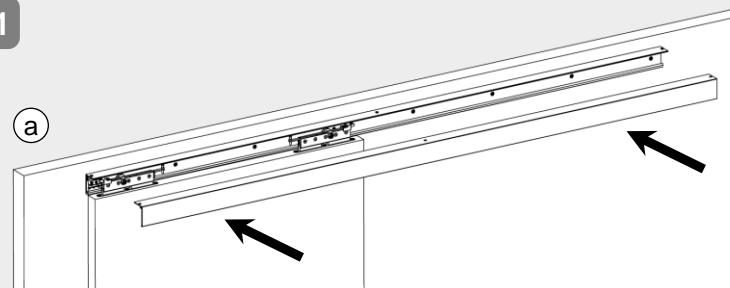


Podesite razmak osigurača od podizanja do aluminijastog profila na otprilike 3 mm.

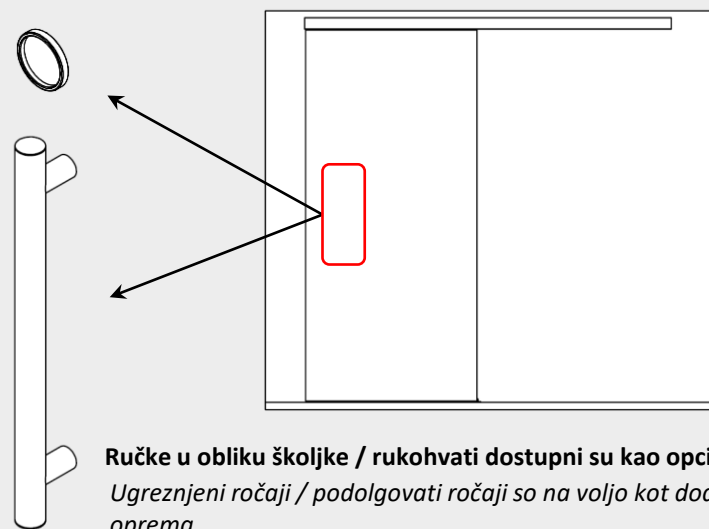
Razdaljo med varovalom proti snetju in aluminijastim profilom nastavite na pribl. 3 mm.



11



13



Ručke u obliku školjke / rukohvati dostupni su kao opcija.
Ugreznjeni ročaji / podolgovati ročaji so na voljo kot dodatna oprema.